ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



D	Bedienungsanleitung
GB	User manual
F	Manuel utilisateur
NL	Gebruikershandleiding
DK	Brugerhåndbog
PL	Instrukcja obsługi
RU	Инструкция по эксплуатации

Version 07/2014

CE

D

**Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!**

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 7**.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på **side 82**.

GB

**These user manual contains important information for installation and operation. This should be also noted
when this product is passed on to a third party.Therefore look after these operating instructions for future reference!**

A list of contents with the corresponding page number can be found in the index on **page 26**.

PL

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na **stronie 100**.

F

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la **page 44**.

RU

**Данная инструкция по эксплуатации содержит важные указания по вводу в эксплуатацию и обращению с продуктом. Примите это во внимание, также при передаче продукта в пользование третьим лицам.
По этой причине сохраните данную инструкцию для повторного прочтения!**

Вся информация отражена в Содержании с указанием соответствующих номеров страниц на **Странице 119**.

NL

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden. Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op **pagina 63**.

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Bedienungsanleitung

Version 07/2014



Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen gültiger EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung ist zu beziehen unter:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!



Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte schriftlich unter der auf der Rückseite des Handbuchs angegebenen Adresse mit.
Die ABUS Security-Center GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

⚡	**Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.**
!	**Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.**
i	**Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.**

Wichtige Sicherheitshinweise

⚡	**Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**
!	**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

- Es sind keine zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt durch das Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.
- Durch den Fall aus bereits geringer Höhe kann das Produkt beschädigt werden.
- Montieren Sie das Produkt so, dass direkte Sonneneinstrahlung nicht auf den Bildaufnehmer des Gerätes fallen kann. Beachten Sie die Montagehinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Bedienungsanleitung.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Für den Einsatz im Außenbereich ist ein entsprechendes Wetterschutzgehäuse zu verwenden.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.
- Die Kamera darf nicht auf unbeständigen Flächen installiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Die Videoüberwachungskamera darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Zusatzgeräte/Zubehörteile. Schließen Sie keine nicht kompatiblen Produkte an.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Halten Sie die Grenzen der in den technischen Daten angegebenen Betriebsspannung ein. Höhere Spannungen können das Gerät zerstören und ihre Sicherheit gefährden (elektrischer Schlag).

Sicherheitshinweise

1. Stromversorgung: Achten Sie auf die auf dem Typenschild angegebenen Angaben für die Versorgungsspannung und den Stromverbrauch.

2. Überlastung
   Vermeiden Sie die Überlastung von Netzsteckdosen, Verlängerungskabeln und Adaptern, da dies zu einem Brand oder einem Stromschlag führen kann.

3. Reinigung
   Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.
   Das Gerät ist dabei vom Netz zu trennen.

Warnungen

Vor der ersten Inbetriebnahme sind alle Sicherheits- und Bedienhinweise zu beachten!

1. Beachten Sie die folgende Hinweise, um Schäden an Netzkabel und Netzstecker zu vermeiden:

   - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie den Stecker an.
   - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so weit wie möglich von Heizgeräten entfernt ist, um zu verhindern, dass die Kunststoffummantelung schmilzt.

2. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einem elektrischen Schlag kommen:

   - Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder das Netzteil.
   - Stecken Sie keine metallenen oder feuergefährlichen Gegenstände in das Geräteinnere.
   - Um Beschädigungen durch Überspannungen (Beispiel Gewitter) zu vermeiden, verwenden Sie bitte einen Überspannungsschutz.

3. Bitte trennen Sie defekte Geräte sofort vom Stromnetz und informieren Ihren Fachhändler.

	Vergewissern Sie sich bei Installation in einer vorhandenen Videoüberwachungsanlage, dass alle Geräte von Netz- und Niederspannungsstromkreis getrennt sind.
	Nehmen Sie im Zweifelsfall die Montage, Installation und Verkabelung nicht selbst vor, sondern überlassen Sie dies einem Fachmann. Unsachgemäße und laienhafte Arbeiten am Stromnetz oder an den Hausinstallationen stellen nicht nur Gefahr für Sie selbst dar, sondern auch für andere Personen. Verkabeln Sie die Installationen so, dass Netz- und Niederspannungskreise stets getrennt verlaufen und an keiner Stelle miteinander verbunden sind oder durch einen Defekt verbunden werden können.

Auspacken

Während Sie das Gerät auspacken, handhaben sie dieses mit äußerster Sorgfalt.

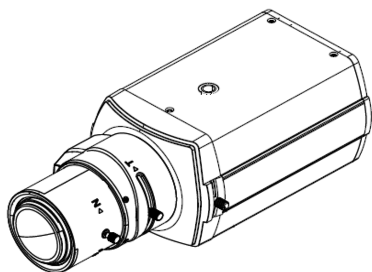
	Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

Inhaltsverzeichnis

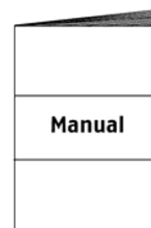
1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Universal Analog Box 700 TVL ist sowohl für den Tag- als auch Nachtbetrieb geeignet. Die Universal Analog Box 700 TVL ist mit einem hochwertigen Bildaufnehmer ausgestattet. Sie dient zur Videoüberwachung in Verbindung mit einem Aufzeichnungsgerät oder einem Überwachungsmonitor. Das Gerät ist für den Einsatz im Innenbereich konzipiert. Für den Einsatz im Außenbereich ist ein entsprechendes Wetterschutzgehäuse zu verwenden.

2. Lieferumfang



Universal Analog Box 700 TVL
inkl. Montagematerial, exkl. Objektiv

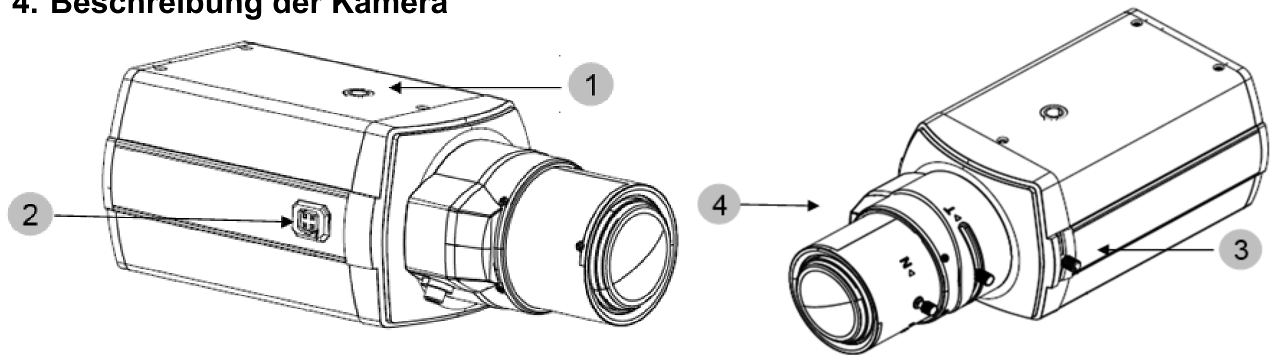


Anleitung

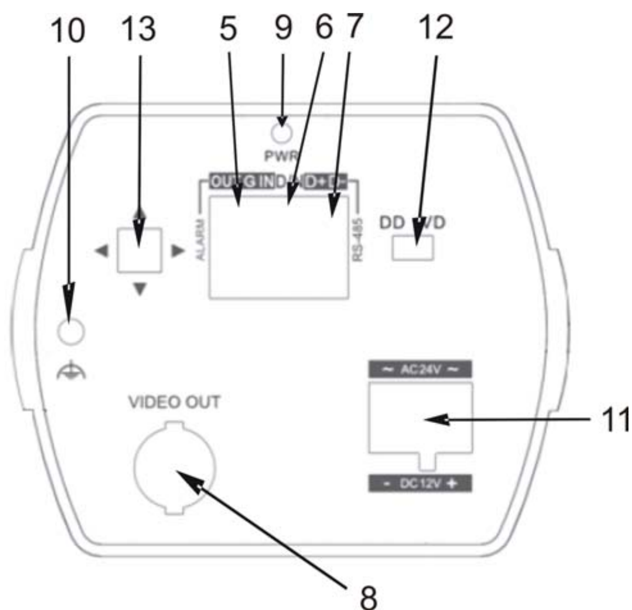
3. Merkmale und Funktionen

- Universal Analog Box 700 TVL
- Hohe detailgetreue Auflösung, dank 700 TVL
- WDR Funktion zum Ausgleich von hohen Bildkontrasten
- Privatzonenmaskierungsfunktion
- On-Screen-Display zur komfortablen Einstellung der Kameraparameter

4. Beschreibung der Kamera



1	Befestigungssockel für die Kamerahalterung
2	Objektivanschluss (Auto-Iris Schnittstelle)
3	Backfokus-Einstellung
4	Objektiv (nicht im Lieferumfang enthalten)



5	Schalteingang (Brücke gegen Masse), Schaltausgang (Open Collector, 5VDC, max. 200 mA), Masseanschluss
6	Tag/Nacht Umschaltung
7	RS-485 Schnittstelle
8	Videoausgang
9	Status LED (aktiv bei anliegender Spannung)
10	Erdung
11	Spannungsanschluss 12 VDC / 24 VAC
12	DD/VD Objektivtypumschaltung
13	OSD Menü-Bedientasten

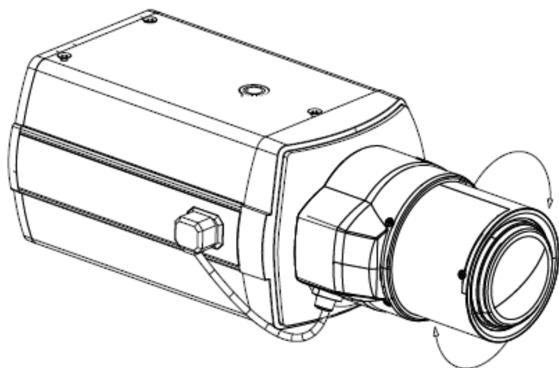
Anschluss	Beschreibung	Max. Belastung	
OUT: Alarmausgang	Der Alarmausgang wird entweder durch die integrierte Bewegungserkennung oder durch den Alarm Eingang geschalten. Der Alarmausgang ist ein Transistorausgang (Open Collector) welcher mit max. 200mA Schaltstrom belastet werden darf. Der Ausgang ist als reiner Schaltausgang ausgelegt. Bei Verwendung muss eine externe Spannungsversorgung zur Verfügung gestellt sein.	200mA	OUT G IN D/N D+ D- ALARM RS-485
G: Masse	Masseanschluss		
IN: Alarmeingang	Aktivierung des digitalen Eingangs durch Verbinden der Anschlüsse IN und G.		
D/N	Anschluss eines lichtabhängigen Widerstandes (LDR = Light Dependent Resistor) zur Steuerung der Tag/Nacht Funktion.		

5. Montage / Installation

5.1 Montage der Kamera

	ACHTUNG! Während der Montage muss die Kamera von der Netzspannung getrennt sein.

Für die Installation eines passenden Kamerahalters stehen an der Oberseite und Unterseite der Kamera entsprechende Schraubensockel zur Verfügung (1/4 Zoll).



5.2 Stromversorgung

	ACHTUNG! Bevor Sie mit der Installation beginnen, stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung und die Nennspannung der Kamera übereinstimmen.
~ AC24V ~ 1 - DC12V +	(1) 12 VDC / 24 VAC

Die Kameras erfordern eine 12 VDC oder 24 VAC Spannungsversorgung. Die Polarität der Gleichspannungsversorgung ist nicht zu beachten.

5.3 Anbringung des Video-Kabels

Um das Videosignal der Kamera an einen Konverter, Monitor oder Rekorder zu übertragen, muss an den Anschluss „Video-OUT“ ein Koaxialkabel vom Typ RG59 mit BNC-Stecker (male, männlich) angeschlossen werden. Die Kabellänge bis zum nächsten Gerät darf 150 Meter nicht übersteigen. Zur Erhöhung der Reichweite können entsprechende Signalverstärker verwendet werden.

6. Bildschirm Menü (OSD)

Durch Drücken auf die Taste für die OSD-Menü Steuerung öffnen Sie das OSD Bildschirmmenü. Über dieses Bildschirmmenü können detailliert Einstellungen vorgenommen werden.

SETUP MENU	
PAGE 1 / 2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2 / 2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Seite 1 / 2	
Funktion	**Beschreibung**
SCENE SELECT	Die Kamera bietet verschiedene Voreinstellungen abgestimmt auf verschiedene Umgebungsbedingungen. CUSTOM (Benutzerdefiniert): Alle Unterfunktionen können manuell auf die Umgebung abgestimmt werden. FULL AUTO: Dieser Modus kann bei diversen Szenen verwendet werden, er ist nicht speziell auf eine Umgebungsbedingung abgestimmt. INDOOR: Dieser Modus ist abgestimmt auf Innenanwendungen. OUTDOOR: Dieser Modus ist abgestimmt auf Außenanwendungen. BACKLIGHT: Dieser Modus findet Anwendung bei Szenen mit Innen- und Außenlicht, beispielsweise in Eingangsbereichen innen mit Sicht nach außen. ITS: Dieser Modus ist speziell abgestimmt auf bewegte Objekte
PICT ADJUST	Einstellungen für Bildparameter wie Helligkeit oder Kontrast
EZOOM	Einstellungen für den digitalen Zoom
DIS	Einstellungen für die digitale Bildstabilisierungsfunktion
PRIVACY MASK	Einstellungen für die Privatzonenmaskierung
MOTION DET	Einstellungen für die Bewegungserkennung
SYS SETTINGS	Allgemeine Systemeinstellungen
EXIT	Verlassen des Kameramenüs

Seite 2 / 2	
Funktion	**Beschreibung**
LANGUAGE	Anzeige der eingestellten OSD (On-Screen-Display) Sprache.
VERSION	Anzeige der aktuell installierten Firmwareversion.
MAINTENANCE	Rücksetzen aller Kameraparameter auf Werkseinstellungen.

SCENE SELECT

Folgende Einstellungsoptionen sind für die Auswahl „CUSTOM“ beschrieben. Diese Auswahloption enthält den vollen Funktionsumfang im Untermenü SCENE SELECT.
Für die anderen Auswahloptionen (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS) sind lediglich Unterfunktionen per Standard aktiviert oder deaktiviert.

ADVANCEC MENU	
PAGE 1 / 2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2 / 2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Seite 1 / 2	
Funktion	**Beschreibung**
SHUTTER/AGC	Diese Einstellungen sind für die Belichtung des Kamerabildes zuständig. AUTO: AE LEVEL (1-250): Einstellung für den Zielwert der automatischen Belichtung (Grundhelligkeit). AGC MAX (6-44,8 dB): Einstellung für den maximalen Verstärkungswert SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Automatische Verlängerung der Belichtungszeit, um ein helleres Bild zu erreichen OFF: Funktion deaktiv MANUAL: Manuelle Einstellung der Belichtungszeit SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Belichtungszeiteinstellung AGC MAX (6-44,8 dB): Einstellung für den maximalen Verstärkungswert FIX: Fixierung der Belichtungseinstellungen zum aktuellen Zeitpunkt
WHITE BAL	Diese Funktion führt den Weißabgleich durch, um eine realistische Farbdarstellung zu erreichen. ATW: Auto Tracking White Balance – Automatische Regelung im Bereich 1800-10500K. SPEED (0-255): Regelgeschwindigkeit DELAY CNT (1-255): Verzögerung vor Regelung ATW FRAME (1-255): Berechnungsintervall ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Voreinstellung zur Anpassung an das Umgebungslicht PUSH: Kontinuierlicher Weißabgleich ohne Begrenzung der Farbtemperatur. Sehr intensive Farben im Videobild können das Ergebnis beeinflussen. USER1/2: Manuelle benutzerdefinierte Einstellung des Blau- und Rotwertes. Es können 2 verschiedene Sets eingerichtet werden.

	B-GAIN (0-255): Blauverstärkungswert R-GAIN (0-255): Rotverstärkungswert MANUAL: Einstellen des Weißabgleichs auf Basis der Schwarzkörperkurve, einstellbar in 64 Stufen. LEVEL (0-63): Stufeneinstellung in 64 Stufen PUSH LOCK: Ausführen des Weißabgleiches wie PUSH und dauerhafte Verwendung dieser Werte.
HLC/BLC	OFF: Funktionen deaktiviert HLC: Highlight Compensation – Ab einem bestimmten Helligkeitswert wird ein Bereich Schwarz markiert. Kanten um Objekte werden dadurch deutlicher dargestellt. BLC: Gegenlichtkompensation – Dunkle Bereiche werden aufgehellt, wobei versucht wird, die hellen Bereiche in der Helligkeit beizubehalten.
WDR/ATR-EX	Funktionen zum Ausgleich von großen Kontrastunterschieden OFF: Funktionen deaktiviert ATR-EX: Softwaretechnische Berechnung der WDR Funktion CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Kontrasteinstellung LOW: Niedrig MID: Mittel HIGH: Hoch CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Verstärkungsfunktion für höherfrequente Bildanteile WDR: WDR Funktion mit doppelter Bildbelichtung CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Kontrasteinstellung LOW: Niedrig MID: Mittel HIGH: Hoch CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Verstärkungsfunktion für höherfrequente Bildanteile
DNR	Funktion zur Reduktion von Bildrauschen. LEVEL (0-6): Je höher der Wert desto geringer ist das Bildrauschen.
DAY/NIGHT	Einstellungen für die Tag-/Nachtumschaltung. AUTO: Automatische Umschaltung in den Nachtmodus BURST (OFF, ON): OFF: Schwarz/weiß Darstellung im Nachtmodus ON: Farbdarstellung im Nachtmodus CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Umschaltung auf Basis von Bildhelligkeitswerten EXT1: Umschaltung durch externes Signal am D/N Eingang (invertiert) EXT2: Umschaltung durch externes Signal am D/N Eingang DELAY CNT (0-255): Verzögerung für die Umschaltung DAY->NIGHT: Umschaltschwelle Tag auf Nacht NIGHT->DAY: Umschaltschwelle Nacht auf Tag DAY: Kamera bleibt fix im Tagmodus NIGHT: Kamera bleibt fix im Nachtmodus BURST (OFF, ON): OFF: Schwarz/weiß Darstellung im

	Nachtmodus ON: Farbdarstellung im Nachtmodus
IR OPTIMIZER	Funkion zur Verbesserung der Bildqualität im Nachtmodus bei Verwendung von externen IR Scheinwerfern OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert MODE (AUTO, CENTER): Referenzbereich für die Berechnung AUTO: Automatisch CENTER: Mittelbereich IR AREA: TOP (0-6): Bereichobergrenze BOTTOM (0-6): Bereichuntergrenze LEFT (0-8): Linke Begrenzung RIGHT (0-8): Rechte Begrenzung WEIGHT (0-15): Wichtung LEVEL (0-12): Grad der Verbesserung. Je höher der Wert, desto mehr versucht die Kamera das Bild zu verbessern IR LED: OFF: Aus FIX: Fixierte Intensitätsstufe LEVEL (0-255): Stufenwahl DAY/NIGHT: Referenz für die IR Lichtstärke ist die aktuelle Auto-Exposure Einstellung LEVEL MIN (1-255): Minimale Intensität LEVEL MAX (1-255): Maximale Intensität COLOR NIGHT: Farbdarstellung im Nachtmodus OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Farbverstärkung LOW: Niedrig MID: Mittel HIGH: Hoch IR SHADE COMP: Kompensation von ungleichmäßiger IR Ausleuchtung im Videobild (Ecken sind dunkler als die Bildmitte) OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert. PATTERN (SET1, SET2, SET3): Ausleuchtungsformwahl POSH (0-959): Horizontale Position POSV (0-578): Vertikale Position LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Funktionsstufen: Aus, Niedrig, Mittel, Hoch
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

Seite 2 / 2	
Funktion	**Beschreibung**
LENS SHD COMP	Kompensation von ungleichmäßiger IR Ausleuchtung im Videobild (Ecken sind dunkler als die Bildmitte) OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert
DEFOG	Funktion zur Reduktion von Nebeleffekten im Videobild OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert

	LEVEL (LOW, MID, HIGH): Funktionsstufen Niedrig, Mittel, Hoch
FLK LESS	Funktion zur Verhinderung von Bildflimmern OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Fixierung der Belichtungszeit
ANTI CR	Funktion zur Verhinderung von Farbrolleffekten im Bild OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktivier AUTO: Automatische Aktivierung der Funktion
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

PICT ADJUST

Funktion	Beschreibung
BRIGHTNESS	(0-255): Einstellung für die Bildhelligkeit
CONTRAST	(0-255): Einstellung für den Bildkontrast
SHARPNESS	(0-255): Einstellung für die Bildschärfe
HUE	(0-255): Einstellung für den Farbton
COLOR GAIN	(0-255): Einstellung für die Sättigung
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

EZOOM

Funktion	Beschreibung
EZOOM	Digitale Zoom-Funktion OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert MAG: Zoom-Faktor PAN: Horizontale Position des Zoombereichs TILT: Vertikale Position des Zoombereichs
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

DIS

Funktion	Beschreibung
DIS	Digital Image Stabilizer: Die digitale Bildstabilisierungsfunktion erkennt wiederkehrende Bewegungen der Kamera (z.B. Bewegung des Kamerasgehäuses durch Wind), und versucht das Bild zu stabilisieren. OFF: Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

PRIVACY MASK

Funktion	Beschreibung
Privacy Mask	Funktion zur Maskierung von Bereichen im Videobild

AREA SEL	(0-15): Auswahl der Bereiche zur Konfiguration
DISPLAY	OFF: Deaktivierung des ausgewählten Bereiches ON: Aktivierung des ausgewählten Bereiches
POSITION	Einstellung der Position des Bereiches. Durch Drücken auf das OSD Steuerkreuz kann die nächste Ecke des Bereiches angewählt werden.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Auswahl der Farbe für den Bereich
TRANSP	(0-1.0) Einstellung für die Transparenz des Bereiches
MOSAIC	OFF: Mosaikdarstellung des Bereiches deaktiviert ON: Mosaikdarstellung des Bereiches aktiviert
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

MOTION DET

Funktion	Beschreibung
MOTION DET	Einstellungen für die Bewegungserkennungsfunktion. Der Alarmausgang wird bei erkannter Bildänderung aktiviert. OFF Funktion deaktiviert ON: Funktion aktiviert
DETECT SENSE	(0-127): Empfindlichkeitseinstellung für die Bewegungserkennung
INTERVAL	(0-127): Detektionsintervall für die Erkennung. Ein hoher Wert verlängert die Zeit bis zum nächsten detektierbaren Ereignis
BLOCK DISP	OFF: Liveanzeige der Bildveränderungen deaktiviert ON: Liveanzeige der Bildveränderungen aktiviert (Blockdarstellung des erkannten Bereiches)
MASK AREA	(1-96): Eine blaue Markierung bedeutet dass der Bereich für die Bewegungserkennung aktiviert ist.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Auswahl des Bewegungsbereiches zur Konfiguration AREA MODE (OFF, ON): OFF: Bewegungsbereich deaktiviert ON: Bewegungsbereich aktiviert TOP (0-15): Einstellung für das obere Limit des Bereiches BOTTOM (0-15): Einstellung für das untere Limit des Bereiches LEFT (0-15): Einstellung für das linke Limit des Bereiches RIGHT (0-15): Einstellung für das rechte Limit des Bereiches
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

SYS MODE

Funktion	Beschreibung
SYNC MODE	Einstellung für die Bildsynchronisierung INT: Interne Synchronisierung LL: Bei Verwendung von 24 VAC Spannungsversorgung kann LINE LOCK (LL) verwendet werden.

LENS	AUTO: Automatische Erkennung des Objektivtyps TYPE (DC, VIDEO): Manuelle Wahl zwischen spannungsgesteuertem (DC) oder videosignalgesteuertem Objektivtyp MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Iriseinstellung AUTO: Automatikmodus OPEN: Iris ganz offen CLOSE: Iris geschlossen ADJUST: Auto Iris Kalibrierung SPEED (0-255): Irisregelgeschwindigkeit MANUAL: Manuelle Einstellung der Iris
FLIP	Funktion zur Bildspiegelung OFF: Funktion deaktiviert V: Vertikale Bildspiegelung H: Horizontale Bildspiegelung HV: Horizontale und vertikale Bildspiegelung
LCD/CRT	Anpassung des Gammawertes an das Bildanzeigegerät LCD: Voreinstellung für LCD-Monitore CRT: Voreinstellung für CRT-Monitore
COMMUNICATION	Einstellungen für die RS-485 Schnittstelle der Kamera PROTOCOL (PELCO-D): Protokollinformation (nur Pelco-D) ADDRESS (1-255): Busadresse (Bus ID) BAUDRATE (2400-115200): Baudrateneinstellung DATABIT (8 BIT): Datenbiteinstellung (nur 8 Bit) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Paritätseinstellung STOPBIT (1 BIT): Stoppbitinformation (nur 1 Bit)
CAMERA ID	OFF: Anzeige des Kameranames im Videobild deaktiviert ON: Anzeige des Kameranames im Videobild aktiviert Verfügbare Zeichen: Buchstaben, Ziffern, Zeichen, Symbole (CHR1, CHR2) Auf, Ab, Rechts, Links: Auswähländerung und Sprung in 2. Zeile CLR: Löschen des aktuell markierten Zeichens POS: Position ändern
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

LANGUAGE

Funktion	Beschreibung
LANGUAGE	(ENGLISH): Die Sprache des Bildschirmmenüs ist fixiert auf Englisch.
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

VERSION

Funktion	Beschreibung
VERSION	(1.0): Aktuell installierte Firmwareversion der Kamera
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

MAINTENANCE

Funktion	Beschreibung
CAMERA RESET	Wählen Sie diese Funktion, um die Einstellungen der Kamera auf Werkseinstellungen zurückzusetzen.
RETURN	Zurück zur vorherigen Menüseite

7. Wartung und Reinigung

7.1 Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert

	**Bitte beachten Sie:** Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals.

7.2 Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

	Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses und des Bildschirms angegriffen werden (Verfärbungen).

8. Entsorgung

	Achtung: Die EU-Richtlinie 2002/96/EG regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

9. Technische Daten

Modelnummer	TVCC91500
Bildaufnehmer	1/3” SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Kameratyp	Universal Analog Box 700 TVL
Auflösung	700 TVL
Bildelemente (total)	1028 (H) x 596 (V)
Bildelemente (effective)	976 (H) × 582 (V)
Tag-/Nachtumschaltung	Elektromechanischer IR-Cut Filter
Mindestbeleuchtung (Farbe)	0,1 Lux
Mindestbesleuchtung (B/W)	0,01 Lux (Slow-Shutter aus) / 0,0001 Lux (Slow-Shutter 256x)
Rauschunterdrückung	3D - Digital Noise Reduction
Electronic-Shutter-Regelung	PAL: 1/50 s to 1/10,000 s
Gegenlichtkompensation	WDR / BLC / HLC
Privatzonenmaskierung	15 Zonen
Digitaler Zoom	Ja
Bildfunktionen	DIS (Digital Image Stabilizer) / Defog-Funktion
Videosystem	PAL
Anschlüsse	Videosignal (BNC), Spannungsversorgung (DC), RS485
Spannungsversorgung	12 VDC ± 10%, 24 VAC ± 10%
Stromaufnahme	Max. 5 W (Max. 10 W mit aktiviertem IR-Filter)
Betriebtemperatur	-10°C – +50°C
Luftfeuchtigkeit	Max. 90%
Abmessungen (Hx∅)	69 x 56 x 113.3 mm
Gewicht	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



User Guide

Version 07/2014



English translation of the original German user guide. Retain for future reference.

Introduction

Dear customer,

Thank you for purchasing this product.

This device complies with the requirements of the applicable EU directives. The declaration of conformity can be obtained from:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe the instructions in this user guide!

Read the entire user guide carefully before starting operation of the product, and pay attention to all operating instructions and safety information.

In the event of questions, please contact your local maintenance specialist or dealer.



Disclaimer

This user guide has been produced with the greatest of care. Should you discover any missing information or inaccuracies, please contact us in writing at the address shown on the back of the manual.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG assumes no liability for technical and typographical errors, and reserves the right to make changes to the product and operating instructions at any time and without prior notice.
ABUS Security-Center is not liable or responsible for direct or indirect damages resulting from the equipment, performance and use of this product. No forms of guarantee are accepted for the contents of this document.

Explanation of symbols

	The triangular high voltage symbol is used to warn of the risk of injury or health hazards (e.g. caused by electric shock).
	The triangular warning symbol indicates important notes in this user guide which must be observed.
	This symbol indicates special tips and notes on the operation of the unit.

Important safety information

	All guarantee claims are invalid in the event of damage caused by non-compliance with this user guide. We cannot be held liable for resulting damage.
	In the event of material or personal damage caused by improper operation or non-compliance with the safety information, we cannot be held liable. All guarantee claims are void in such cases.

The following safety information and hazard notes are not only intended to protect your health, but also to protect the device from damage. Please read the following points carefully:

- There are no components inside the product that require servicing. Dismantling the product invalidates the CE certification and the guarantee / warranty.
- The product may be damaged if it is dropped, even from a low height.
- Install the device so that the image sensor is not subjected to direct sunlight. Pay attention to the installation instructions in the corresponding section of this user guide.
- The device is designed for indoor use. For outdoor use, an appropriate outdoor housing must be used.

Avoid the following adverse conditions during operation:

- Moisture or excess humidity
- Extreme heat or cold
- Direct sunlight
- Dust or flammable gases, vapours, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields (e.g. next to machines or loudspeakers)
- The camera must not be installed on unstable surfaces

General safety information:

- Do not leave packaging material lying around. Plastic bags, sheeting, polystyrene packaging, etc., can pose a danger to children if played with.
- The surveillance camera contains small parts which could be swallowed, and should be kept out of reach of children for safety reasons.
- Do not insert any objects into the device through the openings.
- Only use replacement devices and accessories that are approved by the manufacturer. Do not connect any non-compliant products.
- Please pay attention to the safety information and user guides for the other connected devices.
- Check the device for damage before commissioning. Do not put the device into operation if you detect any damage.
- Adhere to the operating voltage limits specified in the technical data. Higher voltages could destroy the device and pose a health risk (electric shock).

Safety information

1. Power supply: Observe the information on the nameplate regarding the supply voltage and power consumption.

2. Overloading
Avoid overloading electrical sockets, extension cables, and adapters, as this can result in fires or electric shocks.

3. Cleaning
Only use a damp cloth to clean the device. Do not use corrosive cleaning materials.
Disconnect the device from the power supply while doing so.

Warnings

Observe all safety and operating instructions before putting the device into operation for the first time.

1. Observe the following information to avoid damage to the power cable and plug:

   - Do not pull the cable when disconnecting the device from the mains power – always take hold of the plug.
   - Ensure that the power cable is positioned as far away as possible from any heating equipment, as this could otherwise melt the plastic coating.

2. Follow these instructions. Non-compliance with these instructions could lead to an electric shock.

   - Never open the housing or power supply unit.
   - Do not insert any metallic or flammable objects into the device.
   - Use overvoltage protection to prevent damage caused by overvoltage (e.g. electrical storms).

3. Disconnect defective devices from the power immediately and contact your specialist dealer.

	When installing the device in an existing video surveillance system, ensure that all devices have been disconnected from the power supply and low-voltage circuit.
	If in doubt, have a specialist technician carry out assembly, installation, and connection of the device. Improper or unprofessional work on the power supply or domestic installation puts both you and other persons at risk. Connect the installations so that the power supply circuit and low-voltage circuit always run separately from each other. They should not be connected at any point or be able to become connected as a result of a malfunction.

Unpacking the device

Handle the device with extreme care when unpacking it.

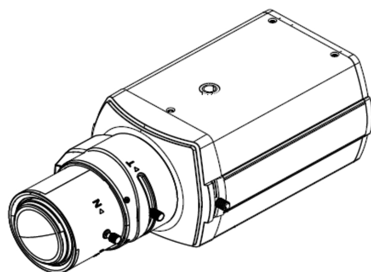
	If the original packaging has been damaged, inspect the device. If the device shows signs of damage, return it in the original packaging and inform the delivery service.

Contents

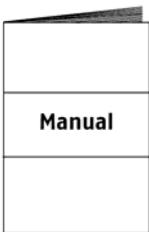
1. Intended use

The Universal analogue box 700 TVL is suitable for use during the day and at night. The Universal analogue box 700 TVL is equipped with a high-quality image sensor. It is used for video surveillance in conjunction with a recording device or surveillance monitor. The device is designed for indoor use. For outdoor use, an appropriate outdoor housing must be used.

2. Scope of delivery



Universal analogue box 700 TVL
Includes mounting material, does not include lens

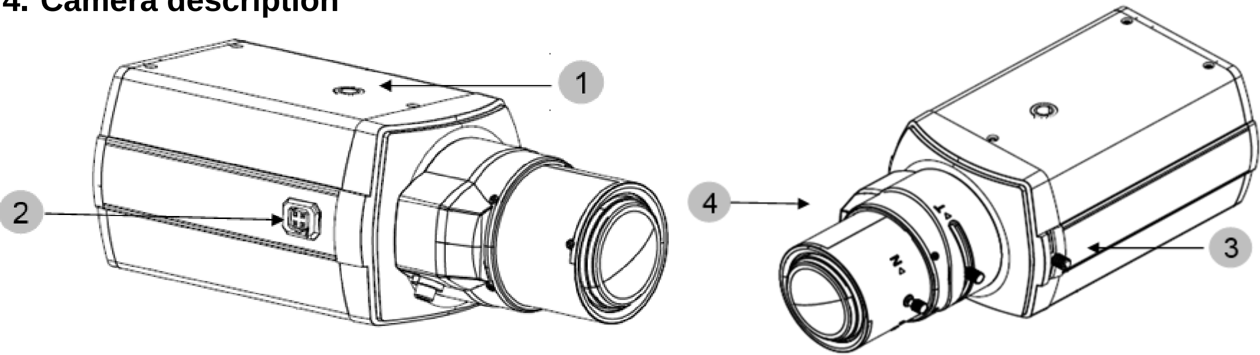


Manual

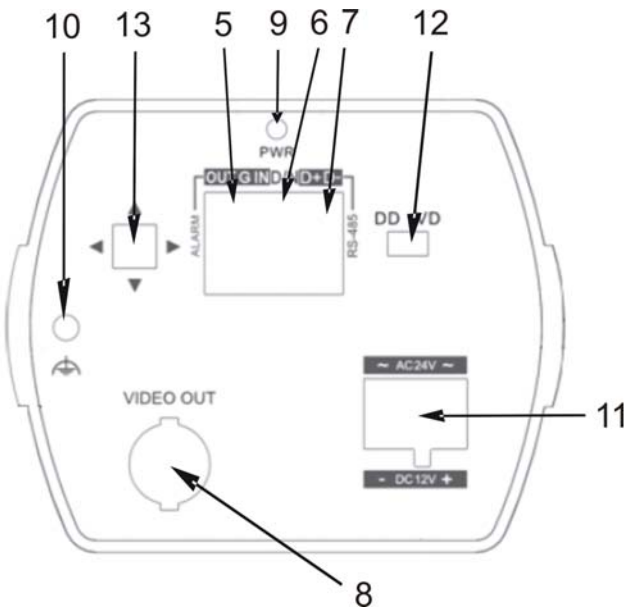
3. Features and functions

- Universal analogue box 700 TVL
- Detailed high resolution thanks to 700 TVL
- WDR function to compensate for high image contrasts
- Privacy masking function
- On-screen display for convenient setting of camera parameters

4. Camera description



1	Fastening base for camera mount
2	Lens connection (auto-iris interface)
3	Back-focus setting
4	Lens (not supplied)



5	Switching input (jumper to earth), switching output (open collector, 5 V DC, max. 200 mA), earth connection
6	Day/night switching
7	RS485 interface
8	Video output
9	Status LED (active when power is on)
10	Earth
11	12 V DC / 24 V AC power connection
12	DD/VD lens type switching
13	OSD menu buttons

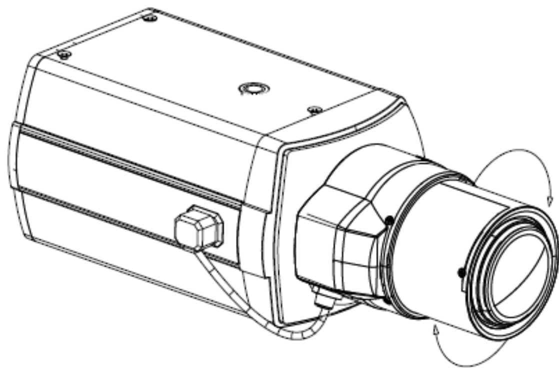
Connection	Description	Maximum load	
OUT: Alarm output	The alarm output is switched either by the integrated motion detector or by the alarm input. The alarm output is a transistor output (open collector) with a maximum load of 200 mA switching current. The output is designed purely as a switching output. An external power supply is required when it is used.	200 mA	
G: Ground	Earth connection		
IN: Alarm input	The digital input is activated by connecting the IN and G connections.		
D/N	Connection for a light-dependent resistor (LDR) to control the day/night function.		

5. Mounting / installation

5.1 Mounting the camera

	NOTE The camera must be disconnected from the mains power during installation.

There are 1/4 inch screw sockets on the top and bottom of the camera for installing a suitable camera mount.



5.2 Power supply

	NOTE Before starting installation, make sure the supply voltage is the same as the rated voltage of the camera.
	(1) 12 V DC / 24 V AC

The cameras require a 12 V DC or 24 V AC power supply. The polarity of the DC power supply is not important.

5.3 Installing the video cable

In order to transmit the video signal to a converter, monitor, or recorder, a coaxial cable of type RG59 with BNC plug (male) must be connected to the “Video OUT” connection. The cable length to the next device may not exceed 150 meters. Suitable signal amplifiers can be installed to increase the range.

6. OSD menu

Press the OSD menu control button to open the OSD menu. You can make detailed settings in this on-screen menu.

SETUP MENU	
PAGE 1 / 2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2 / 2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Page 1 / 2	
Function	**Description**
SCENE SELECT	The camera has various presets for different ambient conditions. CUSTOM: All sub-functions can be manually adjusted for the environment. FULL AUTO: This mode can be used for various scenes. It is not designed for any particular ambient conditions. INDOOR: This mode is designed for indoor applications. OUTDOOR: This mode is designed for outdoor applications. BACKLIGHT: This mode is used for scenes with indoor and outdoor light, for example in entrance areas indoors with a view outside. ITS: This mode is specially designed for moving objects.
PICT ADJUST	Settings for picture parameters such as brightness and contrast
EZOOM	Digital zoom settings
DIS	Settings for the digital image stabilisation function
PRIVACY MASK	Settings for privacy masking
MOTION DET	Settings for motion detection
SYS SETTINGS	General system settings
EXIT	Quit the camera menu

Page 2 / 2	
Function	**Description**
LANGUAGE	Shows the language of the OSD (on-screen display).
VERSION	Shows the currently installed firmware version.
MAINTENANCE	Resets all camera parameters to the default settings.

SCENE SELECT

The following setting options are described for the "CUSTOM" option. This option contains all the functions in the SCENE SELECT submenu.
For the other options (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS), sub-functions are either enabled or disabled by default.

ADVANCEC MENU	
PAGE 1 / 2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2 / 2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Page 1 / 2	
Function	**Description**
SHUTTER/AGC	These settings control the exposure of the camera images. AUTO: AE LEVEL (1-250): Setting for target automatic exposure value (basic brightness). AGC MAX (6-44.8 dB): Setting for maximum gain value SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Automatic extension of exposure time for a brighter picture OFF: Function inactive MANUAL: Manual exposure time setting SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Exposure time setting AGC MAX (6-44.8 dB): Setting for maximum gain value FIX: Fix exposure time at current point in time
WHITE BAL	This function executes white balance for a realistic colour image. ATW: Auto tracking white balance – automatic regulation from 1800-10500 K. SPEED (0-255): Control speed DELAY CNT (1-255): Delay before control ATW FRAME (1-255): Calculation interval ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Preset for adapting to ambient light PUSH: Continuous white balance without restriction of colour temperature. Very intensive colours in the video image can affect the result. USER1/2: Manual, user-defined setting of the blue and red values. Two different sets can be set up. B-GAIN (0-255): Blue gain value R-GAIN (0-255): Red gain value MANUAL: Sets the white balance based on the black body curve, adjustable in 64 steps. LEVEL (0-63): Level setting in 64 steps

	PUSH LOCK: Executes the white balance as PUSH and uses these values constantly.
HLC/BLC	OFF: Function deactivated HLC: Highlight compensation – an area is marked black above a certain brightness. This means edges around objects are much clearer. BLC: Backlight compensation – dark areas are brightened while attempting to maintain the brightness of light areas.
WDR/ATR-EX	Functions for compensating for high contrast OFF: Function deactivated ATR-EX: Software calculation of the WDR function CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Contrast setting LOW: Low MID: Medium HIGH: High CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Gain function for high-frequency image sections WDR: WDR function with double image exposure CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Contrast setting LOW: Low MID: Medium HIGH: High CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Gain function for high-frequency image sections
DNR	Function to reduce image noise LEVEL (0-6): The higher the value, the less image noise.
DAY/NIGHT	Settings for day/night switching. AUTO: Automatic switching to night mode BURST (OFF, ON): OFF: Black/white display in night mode ON: Colour display in night mode CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Switching based on image brightness EXT1: Switching by an external signal at the D/N input (inverted) EXT2: Switching by an external signal at the D/N input DELAY CNT (0-255): Delay for switching DAY->NIGHT: Switching threshold from day to night NIGHT->DAY: Switching threshold from night to day DAY: Camera remains fixed in day mode NIGHT: Camera remains fixed in night mode BURST (OFF, ON): OFF: Black/white display in night mode ON: Colour display in night mode
IR OPTIMIZER	Function to improve the image quality in night mode when using external IR floodlights OFF: Function deactivated ON: Function activated MODE (AUTO, CENTER): Reference area for calculation

	AUTO: Automatic CENTER: Middle area IR AREA: TOP (0-6): Upper edge of area BOTTOM (0-6): Lower edge of area LEFT (0-8): Left limit RIGHT (0-8): Right limit WEIGHT (0-15): Weighting LEVEL (0-12): Degree of improvement The higher the value, the more the camera tries to improve the image IR LED: OFF: Off FIX: Fixed intensity level LEVEL (0-255): Level selection DAY/NIGHT: Reference for IR light intensity is the auto exposure setting LEVEL MIN (1-255): Minimum intensity LEVEL MAX (1-255): Maximum intensity COLOR NIGHT: Colour display in night mode OFF: Function deactivated ON: Function activated COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Colour gain LOW: Low MID: Medium HIGH: High IR SHADE COMP: Compensation for irregular IR illumination in the video image (corners are darker than the middle of the image) OFF: Function deactivated ON: Function activated PATTERN (SET1, SET2, SET3): Illumination pattern selection POSH (0-959): Horizontal position POSV (0-578): Vertical position LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Function levels: Off, Low, Medium, High
RETURN	Back to the previous menu page

Page 2 / 2	
Function	**Description**
LENS SHD COMP	Compensation for irregular IR illumination in the video image (corners are darker than the middle of the image) OFF: Function deactivated ON: Function activated
DEFOG	Function to reduce for effects in the video image OFF: Function deactivated ON: Function activated LEVEL (LOW, MID, HIGH): Function levels Low, Medium, High
FLK LESS	Function to prevent flicker OFF: Function deactivated ON: Function activated MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Fixed exposure time

ANTI CR	Function to prevent colour roll effects in the image OFF: Function deactivated ON: Function activated AUTO: Automatic activation of the function
RETURN	Back to the previous menu page

PICT ADJUST

Function	Description
BRIGHTNESS	(0-255): Image brightness setting
CONTRAST	(0-255): Image contrast setting
SHARPNESS	(0-255): Image sharpness setting
HUE	(0-255): Hue setting
COLOR GAIN	(0-255): Saturation setting
RETURN	Back to the previous menu page

EZOOM

Function	Description
EZOOM	Digital zoom function OFF: Function deactivated ON: Function activated MAG: Zoom factor PAN: Horizontal position of zoom area TILT: Vertical position of zoom area
RETURN	Back to the previous menu page

DIS

Function	Description
DIS	Digital image stabiliser: The digital image stabiliser detects recurring movements of the camera (such as movement of the camera housing caused by the wind) and attempts to stabilise the image. OFF: Function deactivated ON: Function activated
RETURN	Back to the previous menu page

PRIVACY MASK

Function	Description
Privacy mask	Function for masking areas of the video image
AREA SEL	(0-15): Selection of areas for configuration
DISPLAY	OFF: Deactivates the selected area ON: Activates the selected area
POSITION	Sets the position of the area. Press the OSD directional pad to select the next corner of the area.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Selection of the colour for the area
TRANSP	(0-1.0) Setting for the transparency of the area
MOSAIC	OFF: Mosaic view of the area deactivated

	ON: Mosaic view of the area activated
RETURN	Back to the previous menu page

MOTION DET

Function	Description
MOTION DET	Settings for the motion detection function. The alarm output is activated when a change in the image is detected. OFF Function deactivated ON: Function activated
DETECT SENSE	(0-127): Sensitivity setting for motion detection
INTERVAL	(0-127): Detection interval. A higher value increases the time until the next detectable event
BLOCK DISP	OFF: Live display of image changes deactivated ON: Live display of image changes activated (block view of the detected area)
MASK AREA	(1-96): A blue marking means the motion detection area is activated.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Selection of the motion area for configuration AREA MODE (OFF, ON): OFF: Motion area deactivated ON: Motion area activated TOP (0-15): Setting for the upper limit of the area BOTTOM (0-15): Setting for the lower limit of the area LEFT (0-15): Setting for the left limit of the area RIGHT (0-15): Setting for the right limit of the area
RETURN	Back to the previous menu page

SYS MODE

Function	Description
SYNC MODE	Image synchronisation settings INT: Internal synchronisation LL: When using a 24 V AC power supply, LINE LOCK (LL) can be used.
LENS	AUTO: Automatic detection of lens type TYPE (DC, VIDEO): Manual selection between voltage-controlled (DC) or video signal-controlled lens type MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Iris setting AUTO: Automatic mode OPEN: Iris fully open CLOSE: Iris closed ADJUST: Auto iris calibration SPEED (0-255): Iris control speed MANUAL: Manual iris setting
FLIP	Image mirroring function OFF: Function deactivated V: Vertical image mirroring H: Horizontal image mirroring HV: Horizontal and vertical image mirroring

LCD/CRT	Adjusts gamma value to the video display unit LCD: Preset for LCD monitors CRT: Preset for CRT monitors
COMMUNICATION	Settings for the RS485 interface of the camera PROTOCOL (PELCO-D): Protocol information (Pelco-D only) ADDRESS (1-255): Bus address (bus ID) BAUDRATE (2400-115200): Baud rate setting DATABIT (8 BIT): Data bit setting (8 bit only) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Parity setting STOPBIT (1 BIT): Stop bit setting (1 bit only)
CAMERA ID	OFF: Camera name not shown in video image ON: Camera name shown in video image Available characters: Letters, numerals, signs, symbols (CHR1, CHR2) Up, Down, Right, Left: Change selection and skip to 2nd line CLR: Delete highlighted character POS: Change position
RETURN	Back to the previous menu page

LANGUAGE

Function	Description
LANGUAGE	(ENGLISH): The language of the screen menu is fixes as English.
RETURN	Back to the previous menu page

VERSION

Function	Description
VERSION	(1.0): Currently installed firmware version of the camera
RETURN	Back to the previous menu page

MAINTENANCE

Function	Description
CAMERA RESET	Select this function to reset the camera to the factory settings.
RETURN	Back to the previous menu page

7. Maintenance and cleaning

7.1 Maintenance

Examine the technical safety of the product regularly, e.g. check the housing for damage.

If it seems that it may no longer be possible to operate the device safely, stop using the product and protect it from unintentional use.

It is likely that safe operation is no longer possible in the event that:

- The device shows signs of visible damage.
- The device no longer works correctly.

⚠	**Please note:** You do not need to perform any maintenance on the product. There are no components to service and nothing inside the product to check. Never open it.

7.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if the dirt on the monitor is hard to remove.

⚠	Do not allow any liquids to enter the device. Do not use any chemical cleaning products, as they could damage the surface of the housing and screen (discoloration).

8. Disposal

	Note: EU Directive 2002/96/EC regulates the proper return, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that in the interest of environmental protection the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its service life in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-European countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserves natural resources and ensures that all the provisions for protecting health and the environment are observed when recycling the product.

9. Technical data

Model number	**TVCC91500**
Image sensor	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Camera type	Universal analogue box 700 TVL
Resolution	700 TVL
Pixels (total)	1028 (H) x 596 (V)
Pixels (effective)	976 (H) x 582 (V)
Day/night switching	Electromechanical IR cut filter
Minimum illumination (colour)	0.1 Lux
Minimum illumination (B/W)	0.01 Lux (slow shutter off) / 0.0001 Lux (slow shutter 256x)
Noise reduction	3D digital noise reduction
Electronic shutter control	PAL: 1/50 s to 1/10,000 s
Backlight compensation	WDR / BLC / HLC
Privacy masking	15 zones
Digital zoom	Yes
Image functions	DIS (digital image stabiliser) / defog function
Video system	PAL
Connections	Video signal (BNC), power supply (DC), RS485
Power supply	12 V DC ± 10%, 24 V AC ± 10%
Power consumption	Max. 5 W (max. 10 W with IR filter activated)
Operating temperature	-10 °C - +50 °C
Humidity	Max. 90%
Dimensions (Hx∅)	69 x 56 x 113.3 mm
Weight	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Notice d’utilisation

Version 07/2014



Traduction française de la notice originale allemande.
À conserver pour utilisation ultérieure.

Introduction

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d’avoir porté votre choix sur ce produit.

Cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité est disponible auprès de :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Pour que cette conformité persiste et qu’un fonctionnement en toute sécurité puisse être assuré, lisez attentivement le présent mode d’emploi !

Avant la mise en service du produit, veuillez lire la notice d’utilisation dans son intégralité et respecter toutes les consignes d’utilisation et de sécurité.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre installateur ou revendeur spécialisé.



Clause de non-responsabilité

Cette notice d’utilisation a été rédigée avec le plus grand soin. Si vous veniez cependant à remarquer des omissions ou autres imprécisions, nous vous prions de bien vouloir nous les signaler par écrit en les faisant parvenir à l’adresse indiquée au dos de ce manuel.
La société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d’erreurs techniques ou typographiques et se réserve le droit de modifier à tout moment le produit et les instructions de service sans préavis.
ABUS Security-Center n’est pas responsable des dommages directs et indirects consécutifs qui seraient liés à l’équipement, à la puissance et à l’utilisation de ce produit. Le contenu de ce document ne fait l’objet d’aucune garantie.

Signification des symboles

	Le symbole représentant l'éclair dans un triangle indique un danger pour la santé, par exemple une décharge électrique.
	Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle signale à l'utilisateur la présence, dans ce manuel, d'instructions importantes qui doivent être impérativement respectées.
	Ce symbole indique la présence de conseils et instructions d'utilisation spécifiques.

Consignes de sécurité importantes

	En cas de dommages consécutifs au non-respect de cette notice d'utilisation, la garantie devient caduque. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs.
	Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels et/ou corporels résultant d'une manipulation impropre ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, la garantie devient caduque.

Chère cliente, cher client, les consignes de sécurité et mises en garde suivantes sont destinées à la protection de votre santé ainsi qu'à la protection de l'appareil. Veuillez lire les indications suivantes avec attention :

- Aucune pièce interne du produit ne nécessite un entretien. Par ailleurs, tout démontage du produit entraînera automatiquement une annulation de la certification (CE) et de la garantie.
- En cas de chute, même de faible hauteur, le produit risque d'être endommagé.
- Installez le produit de manière à ce que le capteur d'images de l'appareil ne soit pas directement exposé aux rayons du soleil. Veuillez respecter les instructions d'installation fournies dans la notice d'utilisation, voir chapitre correspondant.
- L'appareil a été conçu pour une utilisation en intérieur. Lors d'une utilisation en extérieur, il est nécessaire d'utiliser un boîtier de protection extérieur approprié.

Évitez d'utiliser le produit dans les conditions ambiantes suivantes :

- Emplacement humide ou humidité élevée de l'air
- Froid ou chaleur extrême
- Exposition directe aux rayons du soleil
- En présence de poussières et de gaz, de vapeurs ou de solvants inflammables
- Fortes vibrations
- Champs magnétiques puissants, comme à proximité de machines ou de haut-parleurs
- Toute installation de la caméra sur des surfaces instables est interdite.

Consignes de sécurité générales :

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Dans les mains d'un enfant, les films et sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux.
- Pour des raisons de sécurité, la caméra de vidéosurveillance doit être tenue hors de portée des enfants en raison des petites pièces qu'ils pourraient avaler.
- Veuillez ne jamais introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil à travers ses orifices.
- Utilisez uniquement les auxiliaires et accessoires préconisés par le fabricant. Ne raccordez aucun produit non compatible.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et les notices d'utilisation des autres appareils raccordés.
- Avant de mettre l'appareil en service, veuillez vérifier s'il est endommagé. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en service !
- Respectez les limites de tension de fonctionnement indiquées dans les caractéristiques techniques. Toute tension supérieure est susceptible de détruire l'appareil et de compromettre votre sécurité (danger d'électrocution).

Consignes de sécurité

1. Alimentation électrique : la tension d'alimentation et la consommation électrique sont indiquées sur la plaque signalétique.

2. Surcharge
   Évitez toute surcharge des prises secteur, des câbles de rallonge et des adaptateurs, ceci pouvant entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

3. Nettoyage
   Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
   Veuillez pour cela couper l'alimentation électrique de l'appareil.

Avertissements

Avant la première mise en service, toutes les consignes de sécurité et d'utilisation doivent être lues et respectées !

1. Veuillez respecter les consignes suivantes afin d'éviter que le câble et la prise secteur ne soient endommagés :

   - Pour débrancher l'appareil, saisissez la prise secteur et ne tirez pas sur le câble secteur.
   - Veillez à ce que le câble secteur se trouve le plus loin possible de tout appareil de chauffage afin que la gaine plastique du câble ne puisse pas fondre.

2. Suivez exactement ces instructions. Leur non-respect pourrait conduire à une électrocution :

   - N'ouvrez jamais le boîtier ou le bloc d'alimentation.
   - N'introduisez aucun objet métallique ou inflammable à l'intérieur de l'appareil.
   - Afin d'éviter tout dommage dû à des surtensions (en cas de foudre par exemple), veuillez utiliser une protection contre les surtensions.

3. Lorsqu'un appareil tombe en panne, débranchez-le immédiatement du réseau et signalez la panne à votre distributeur.

	Si vous souhaitez installer l'appareil au sein d'un système de vidéo surveillance existant, veillez à ce que tous les appareils soient déconnectés du circuit secteur et du circuit basse tension.
	En cas de doute, ne procédez pas vous-même au montage, à l'installation et au câblage mais confiez-les à un professionnel qualifié. Tout travail mal exécuté et effectué par des amateurs sur le réseau électrique ou sur les installations intérieures représente un grand danger pour autrui ainsi que pour vous-même. Les installations doivent être câblées de manière à ce que le circuit secteur et le circuit basse tension soient constamment séparés. Ils ne doivent en aucun cas pouvoir être reliés, même lors d'une panne.

Déballage

Veuillez manipuler l'appareil avec la plus grande précaution lorsque vous le retirez de l'emballage.

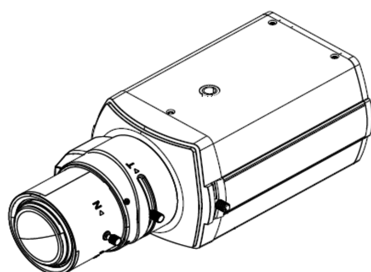
	Si l'emballage d'origine est endommagé, examinez tout d'abord l'appareil. Si ce dernier a subi des dommages, veuillez le renvoyer avec son emballage et en informer le service de livraison.

Table des matières

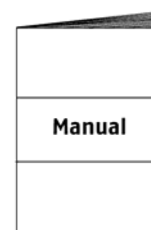
1. Utilisation conforme

Le Universel Analogique Boîtier 700 LTV convient autant au fonctionnement de jour qu'à celui de nuit. Le Universel Analogique Boîtier 700 LTV est équipé d'un capteur d'images de grande qualité. Il permet une vidéo surveillance en association avec un enregistreur vidéo ou un écran de surveillance. L'appareil a été conçu pour une utilisation en intérieur. Lors d'une utilisation en extérieur, il est nécessaire d'utiliser un boîtier de protection extérieur approprié.

2. Étendue de la livraison



Universel Analogique Boîtier 700 LTV
Matériel de montage compris, objectif exclu

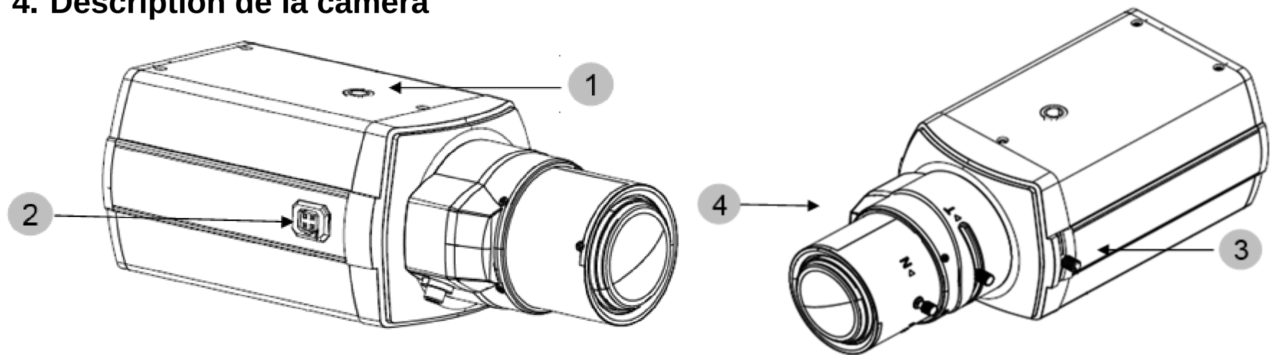


Instructions

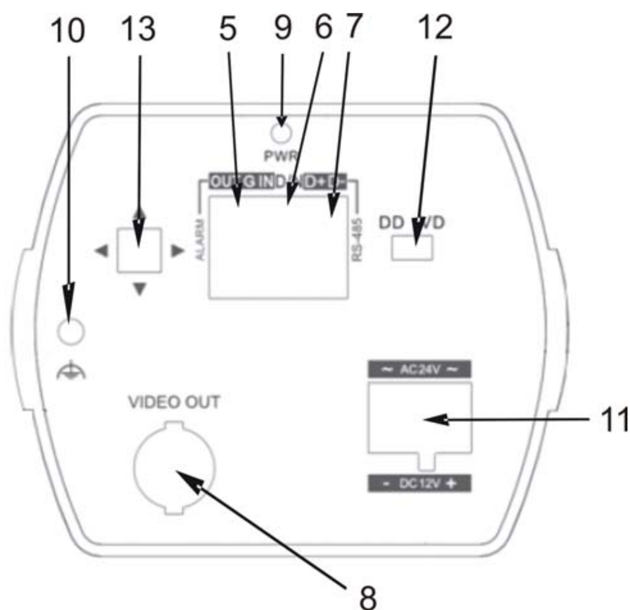
3. Caractéristiques et fonctions

- Universel Analogique Boîtier 700 LTV
- Haute résolution de 700 lignes TV
- Fonction WDR permettant d'équilibrer les forts contrastes de l'image
- Fonction de masquage des zones privées
- Affichage à l'écran pour un réglage confortable des paramètres de la caméra

4. Description de la caméra



1	Socle de fixation du support de caméra
2	Connexion de l'objectif (interface auto-iris)
3	Réglage du foyer arrière
4	Objectif (non inclus)



5	Entrée de commutation (cavalier par rapport à la masse), sortie de commutation (Open Collector, 5 V CC, max. 200 mA), connexion à la masse
6	Commutation jour/nuit
7	Interface RS485
8	Sortie vidéo
9	LED d'état (activée lorsque sous tension)
10	Mise à la terre
11	Prise d'alimentation 12 V CC / 24 V AC
12	Commutation de type d'objectif DD/VD
13	Touches de commande de l'affichage à l'écran (OSD)

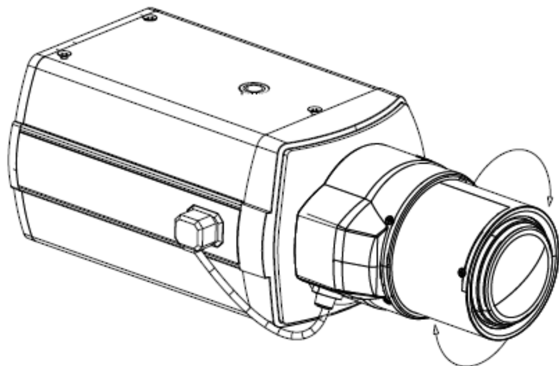
Connexion	Description	Charge max.	
OUT : Sortie d’alarme	La sortie d’alarme est activée soit par la détection de mouvement intégrée soit par l’entrée d’alarme. La sortie d’alarme est une sortie transistor (Open Collector) dont la charge de courant de commutation ne doit pas dépasser 200 mA. La sortie est conçue comme une simple sortie de commutation. Lors de l’utilisation, une tension d’alimentation externe doit être mise à disposition.	200 mA	OUT G IN D/N D+ D- ALARM RS-485
G : Mise à la terre	Raccordement à la masse		
IN : Entrée d’alarme	Activation de l’entrée numérique en raccordant les connexions IN et G.		
D/N	Connexion d’une photorésistance (LDR = Light Dependent Resistor) pour le pilotage de la fonction jour/nuit.		

5. Montage/installation

5.1 Montage de la caméra

	ATTENTION ! Pendant le montage, l'alimentation électrique de la caméra doit être coupée.

Des socles à vis adaptés (1/4") sont disponibles sur la face supérieure et sur la surface inférieure de la caméra pour l'installation d'un support de caméra adapté.



5.2 Alimentation électrique

	ATTENTION ! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond bien à la tension nominale de la caméra.
~ AC24V ~ 1 - DC12V +	(1) 12 V CC / 24 V CA

Les caméras nécessitent une tension d'alimentation de 12 V CC ou 24 V CA. Il n'est pas nécessaire de tenir compte de la polarité de l'alimentation en courant continu.

5.3 Installation du câble vidéo

Afin de transmettre le signal vidéo à un convertisseur, écran ou enregistreur, un câble coaxial de type RG59 avec fiche mâle BNC doit être branché à la connexion « Video-OUT ». La longueur du câble jusqu'au prochain appareil ne doit pas dépasser 150 m. Afin d'augmenter la portée, des amplificateurs de signaux adéquats peuvent être utilisés.

6. Menu d'affichage à l'écran (OSD)

Une pression sur la touche de la commande du menu OSD permet d'ouvrir le menu d'écran OSD. Ce menu permet de procéder à des réglages détaillés.

SETUP MENU	
PAGE 1 / 2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2 / 2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Page 1 / 2	
Fonction	**Description**
SCENE SELECT	La caméra dispose de différents préréglages adaptés à différentes conditions ambiantes. CUSTOM (Défini utilisateur) : Toutes les sous-fonctions peuvent être adaptées manuellement à l'environnement. FULL AUTO : Ce mode peut être utilisé pour diverses scènes, il n'est pas spécialement adapté à un environnement précis. INDOOR : Ce mode est adapté aux utilisations intérieures. OUTDOOR : Ce mode est adapté aux utilisations extérieures. BACKLIGHT : Ce mode est utilisé pour les scènes avec éclairage intérieur et extérieur, par exemple dans les entrées intérieures avec vue vers l'extérieur. ITS : Ce mode est spécialement adapté aux objets en mouvement.
PICT ADJUST	Réglages pour paramètres d'image tels que luminosité ou contraste
EZOOM	Réglages du zoom numérique
DIS	Réglages pour la fonction numérique de stabilisation de l'image
PRIVACY MASK	Réglages du masquage de zones privées
MOTION DET	Réglages de la détection de mouvement
SYS SETTINGS	Réglages système généraux
EXIT	Quitter le menu de la caméra

Page 2 / 2	
Fonction	**Description**
LANGUAGE	Affichage de la langue OSD (On-Screen-Display, affichage à l'écran) sélectionnée.
VERSION	Affichage de la version actuellement installée du micrologiciel.
MAINTENANCE	Rétablissement de tous les réglages d'usine de la caméra.

SCENE SELECT

Les options de réglage suivantes sont décrites pour la sélection « CUSTOM ». Cette option de sélection contient toutes les fonctions dans le sous-menu SCENE SELECT.
Pour les autres options de sélection (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS), des sous-fonctions sont uniquement activées ou désactivées par défaut.

ADVANCED MENU	
PAGE 1 / 2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2 / 2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Page 1 / 2	
Fonction	**Description**
SHUTTER/AGC	Ces réglages sont destinés à l'exposition lumineuse de l'image de la caméra. AUTO : AE LEVEL (1-250) : Réglage de la valeur cible de l'exposition lumineuse automatique (luminosité de base) AGC MAX (6-44,8 dB) : Réglage de la valeur d'amplification maximale SENSE UP (OFF, AUTO) : AUTO : Allongement automatique du temps d'exposition pour obtenir une image plus claire OFF : Fonction désactivée MANUAL : Réglage manuel du temps d'exposition SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000) : Réglage du temps d'exposition AGC MAX (6-44,8 dB) : Réglage de la valeur d'amplification maximale FIX : Fixation des réglages d'exposition à l'instant actuel
WHITE BAL	Cette fonction assure la balance des blancs afin d'obtenir une représentation réaliste des couleurs. ATW : Auto Tracking White Balance – Régulation automatique sur une plage de 1 800-10 500 K. SPEED (0-255) : Vitesse de régulation DELAY CNT (1-255) : Temporisation avant régulation ATW FRAME (1-255) : Intervalle de calcul ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO) : Préréglage pour l'adaptation à l'éclairage ambiant PUSH : Équilibrage des blancs en continu sans limitation de la température des couleurs. Les couleurs très intensives de l'image vidéo peuvent influencer le résultat.

	USER1/2 : Réglage manuel défini utilisateur de la valeur de bleu et de la valeur de rouge. 2 kits différents peuvent être configurés. B-GAIN (0-255) : Valeur d'amplification de bleu R-GAIN (0-255) : Valeur d'amplification de rouge MANUAL : Réglage de la balance des blancs sur la base de la courbe de corps noir, réglable sur 64 niveaux. LEVEL (0-63) : Réglage sur 64 niveaux PUSH LOCK : Réalisation de la balance des blancs comme PUSH et utilisation durable de ces valeurs..
HLC/BLC	OFF : Fonctions désactivées HLC : Highlight Compensation – À partir d'une certaine valeur de luminosité, une zone de noir est marquée. Ainsi, les bords entourant les objets sont plus nettement représentés. BLC : Compensation du rétro-éclairage – Les zones sombres deviennent plus claires et on essaie de conserver les zones claires dans la luminosité.
WDR/ATR-EX	Fonctions permettant de compenser les grandes différences de contraste OFF : Fonctions désactivées ATR-EX : Calcul à technique logicielle de la fonction WDR CONTRAST (LOW, MID, HIGH) : Réglage du contraste LOW : Bas MID : Moyen HIGH : Haut CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH) : Fonction d'amplification pour des parts d'image de plus haute fréquence WDR : Fonction WDR à double exposition d'image CONTRAST (LOW, MID, HIGH) : Réglage du contraste LOW : Bas MID : Moyen HIGH : Haut CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH) : Fonction d'amplification pour des parts d'image de plus haute fréquence
DNR	Fonction permettant la réduction du bruit d'image. LEVEL (0-6) : Plus la valeur est élevée, plus le bruit d'image est faible.
DAY/NIGHT	Réglages de la commutation jour/nuit AUTO : Passage automatique au mode nuit BURST (OFF, ON) : OFF : Représentation noir et blanc en mode nuit ON : Représentation des couleurs en mode nuit CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2) : INT : Commutation sur la base de valeurs de luminosité d'image EXT1 : Commutation par signal externe sur l'entrée D/N (inversé) EXT2 : Commutation par signal externe sur l'entrée D/N

	DELAY CNT (0-255) : Temporisation de la commutation DAY->NIGHT : Seuil de commutation jour -> nuit NIGHT->DAY : Seuil de commutation nuit -> jour DAY : La caméra reste en mode jour NIGHT : La caméra reste en mode nuit BURST (OFF, ON) : OFF : Représentation noir et blanc en mode nuit ON : Représentation des couleurs en mode nuit
IR OPTIMIZER	Fonction d'amélioration de la qualité de l'image en mode nuit avec utilisation de projecteurs infrarouge externes OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée MODE (AUTO, CENTER) : Zone de référence pour le calcul AUTO : Automatique CENTER : Zone centrale IR AREA : TOP (0-6) : Limite supérieure de la zone BOTTOM (0-6) : Limite inférieure de la zone LEFT (0-8) : Limite de gauche RIGHT (0-8) : Limite de droite WEIGHT (0-15) : Pondération LEVEL (0-12) : Degré d'amélioration Plus la valeur est élevée, plus la caméra essaie d'améliorer l'image IR LED : OFF : Désactivé FIX : Niveau d'intensité fixé LEVEL (0-255) : Sélection du niveau DAY/NIGHT : La référence pour l'intensité lumineuse infrarouge est le réglage actuel d'Auto-Exposure LEVEL MIN (1-255) : Intensité minimale LEVEL MAX (1-255) : Intensité maximale COLOR NIGHT : Représentation des couleurs en mode nuit OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH) : Amplification des couleurs LOW : Bas MID : Moyen HIGH : Haut IR SHADE COMP : Compensation d'un éclairage infrarouge irrégulier sur l'image vidéo (les angles sont plus sombres que le centre de l'image) OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée PATTERN (SET1, SET2, SET3) : Sélection de la forme d'éclairage POSH (0-959) : Position horizontale POSV (0-578) : Position verticale LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH) : Niveaux de fonctionnement : Off, Bas, Moyen, Haut
RETURN	Retour à la page précédente du menu

Page 2 / 2	
Fonction	**Description**
LENS SHD COMP	Compensation d'un éclairage infrarouge irrégulier sur l'image vidéo (les angles sont plus sombres que le centre de l'image) OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée
DEFOG	Fonction de réduction des effets de brouillard sur l'image vidéo OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée LEVEL (LOW, MID, HIGH) : Niveaux Faible / Moyen / Élevé
FLK LESS	Fonction permettant d'empêcher le scintillement de l'image OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée MODE : GAIN CTRL : SHUTTER FIX : Fixation du temps d'exposition
ANTI CR	Fonction permettant d'empêcher les effets de roulement de couleur sur l'image OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée AUTO : Activation automatique de la fonction
RETURN	Retour à la page précédente du menu

PICT ADJUST

Fonction	Description
BRIGHTNESS	(0-255) : Réglage de la luminosité de l'image
CONTRAST	(0-255) : Réglage du contraste de l'image
SHARPNESS	(0-255) : Réglage de la définition de l'image
HUE	(0-255) : Réglage de la tonalité
COLOR GAIN	(0-255) : Réglage de la saturation
RETURN	Retour à la page précédente du menu

EZOOM

Fonction	Description
EZOOM	Fonction de zoom numérique OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée MAG : Factuer de zoom PAN : Position horizontale de la zone de zoom TILT : Position verticale de la zone de zoom
RETURN	Retour à la page précédente du menu

DIS

Fonction	Description
DIS	Digital Image Stabilizer : La fonction numérique de stabilisation de l'image détecte les mouvements récurrents de la caméra (ex. : mouvement du boîtier de la caméra dû au vent) et essaie de stabiliser l'image. OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée
RETURN	Retour à la page précédente du menu

PRIVACY MASK

Fonction	Description
Privacy Mask	Fonction de masquage de zones sur l'image vidéo
AREA SEL	(0-15) : Sélection des zones pour la configuration
DISPLAY	OFF : Désactivation de la zone sélectionnée ON : Activation de la zone sélectionnée
POSITION	Réglage de la position de la zone. Une pression sur la commande en croix OSD permet de sélectionner l'angle suivant de la zone.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK) : Sélection de la couleur pour la zone
TRANSP	(0-1.0) Réglage de la transparence de la zone
MOSAIC	OFF : Représentation en mosaïque de la zone désactivée ON : Représentation en mosaïque de la zone activée
RETURN	Retour à la page précédente du menu

MOTION DET

Fonction	Description
MOTION DET	Réglages de la détection de mouvement La sortie d'alarme est activée lorsqu'un changement d'image est détecté. OFF Fonction désactivée ON : Fonction activée
DETECT SENSE	(0-127) : Réglage de la sensibilité de la détection de mouvement
INTERVAL	(0-127) : Intervalle de détection. Une valeur élevée allonge la durée jusqu'au prochain événement détectable
BLOCK DISP	OFF : Affichage en direct des changements d'image désactivé ON : Affichage en direct des changements d'image activé (représentation en cubes de la zone détectée)
MASK AREA	(1-96) : Un marquage bleu signifie que la zone destinée à la détection de mouvement est activée.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4) : Sélection de la zone de mouvement pour la configuration AREA MODE (OFF, ON) : OFF : Zone de mouvement désactivée ON : Zone de mouvement activée

	TOP (0-15) : Réglage de la limite supérieure de la zone BOTTOM (0-15) : Réglage de la limite inférieure de la zone LEFT (0-15) : Réglage de la limite gauche de la zone RIGHT (0-15) : Réglage de la limite droite de la zone
RETURN	Retour à la page précédente du menu

SYS MODE

Fonction	Description
SYNC MODE	Réglage de la synchronisation des images INT : Synchronisation interne LL : Dans les cas d'utilisation de la tension d'alimentation 24 V CA, il est possible d'utiliser LINE LOCK (LL).
LENS	AUTO : Détection automatique du type d'objet TYPE (DC, VIDEO) : Choix manuel entre type d'objectif à commande par tension (CC) ou à commande par signal vidéo MODE (AUTO, OPEN, CLOSE) : Réglage du diaphragme à iris AUTO : Mode automatique OPEN : Diaphragme à iris complètement ouvert CLOSE : Diaphragme à iris fermé ADJUST : Calibrage de l'auto-iris SPEED (0-255) : Vitesse de régulation du diaphragme à iris MANUAL : Réglage manuel du diaphragme à iris
FLIP	Fonction d'inversion de l'image OFF : Fonction désactivée V : Inversion de l'image verticale H : Inversion de l'image horizontale HV : Inversion de l'image horizontale et inversion de l'image verticale
LCD/CRT	Adaptation de la valeur gamma à l'appareil d'affichage de l'image LCD : Préréglage pour moniteurs LCD CRT : Préréglage pour moniteurs CRT
COMMUNICATION	Réglages pour l'interface RS485 de la caméra PROTOCOL (PELCO-D) : Information de protocole (Pelco-D uniquement) ADDRESS (1-255) : Adresse de bus (Bus ID) BAUDRATE (2400-115200) : Réglage du taux de transmission DATABIT (8 BIT) : Information de bit de données (8 bits uniquement) PARITY (OFF, ODD, EVEN) : Réglage de parité STOPBIT (1 BIT) : Information de bit d'arrêt (1 bit uniquement)
CAMERA ID	OFF : Affichage du nom de la caméra sur l'image vidéo désactivé ON : Affichage du nom de la caméra sur l'image vidéo activé Caractères disponibles : Lettres, chiffres, signes, symboles (CHR1, CHR2) Haut, Bas, Droite, Gauche : Changement de sélection et passage à la 2e ligne CLR : Suppression du caractère actuellement marqué POS : Modifier la position
RETURN	Retour à la page précédente du menu

LANGUAGE

Fonction	Description
LANGUAGE	(ENGLISH) : La langue du menu d'écran est réglée sur english.
RETURN	Retour à la page précédente du menu

VERSION

Fonction	Description
VERSION	(1.0) : Version actuellement installée du micrologiciel de la caméra
RETURN	Retour à la page précédente du menu

MAINTENANCE

Fonction	Description
CAMERA RESET	Sélectionnez cette fonction pour rétablir les réglages d'usine de la caméra.
RETURN	Retour à la page précédente du menu

7. Maintenance et nettoyage

7.1 Maintenance

Contrôlez régulièrement la sécurité technique du produit, par exemple l'état du boîtier.

Si vous constatez que le produit ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez-le hors service et assurez-vous qu'il ne puisse pas être mis en service par inadvertance.

L'utilisation du produit n'est plus sans danger si

- l'appareil présente des dommages visibles
- l'appareil ne fonctionne plus

	**Remarque importante :** Le produit ne nécessite aucun entretien de votre part. Aucune pièce interne du produit ne nécessite d'entretien ou de contrôle de votre part. Par conséquent, vous ne devez jamais l'ouvrir.

7.2 Nettoyage

Nettoyez le produit avec un chiffon propre et sec. En cas d'encrassement plus important, il est possible d'humidifier le chiffon avec de l'eau tiède.

	Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques car cela risquerait d'endommager la surface du boîtier et de l'écran (décoloration).

8. Élimination

	Attention : la directive européenne 2002/96/CE réglemente la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie doit être séparé des ordures ménagères et recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales lors de l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples détails concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union Européenne) auprès des administrations locales. La collecte et le recyclage séparés permettent de préserver les ressources naturelles et d'assurer un recyclage du produit dans le respect des règles de protection de la santé et de l'environnement.

9. Caractéristiques techniques

Numéro du modèle	**TVCC91500**
Capteur d'images	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Type de caméra	Universel Analogique Boîtier 700 LTV
Résolution	700 LTV
Pixels (total)	1 028 (H) x 596 (V)
Pixels (utiles)	976 (H) x 582 (V)
Commutation jour/nuit	Filtre d'arrêt IR électromécanique
Éclairage minimum (couleur)	0,1 Lux
Éclairage minimal (B/W)	0,01 Lux (Slow-Shutter désactivé) / 0,0001 Lux (Slow-Shutter 256x)
Réduction du bruit	3D - Digital Noise Reduction (réduction numérique du bruit)
Réglage de l'obturateur électronique	PAL : 1/50 s à 1/10 000 s
Compensation du rétro-éclairage	WDR / BLC / HLC
Masquage des zones privées	15 zones
Zoom numérique	Oui
Fonctions d'image	DIS (Digital Image Stabilizer) / Fonction Defog
Système vidéo	PAL
Raccordements	Signal vidéo (BNC), tension d'alimentation (CC), RS485
Tension d'alimentation	12 V CC ±10 %, 24 V CA ±10 %
Consommation d'électricité	Max. 5 W (max. 10 W quand le filtre IR est activé)
Température de fonctionnement	De -10 °C à 50 °C
Humidité	90 % max.
Dimensions (H x ∅)	69 x 56 x 113,3 mm
Poids	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Gebruikershandleiding

Versie 07/2014



Nederlands vertaling van de originele Duitse handleiding.
Bewaren voor toekomstig gebruik!

Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk bedankt voor de aankoop van dit product.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen!

Lees de complete gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt. Neem alle gebruiks- en veiligheidsinstructies in acht!

Neem bij vragen contact op met uw installateur of speciaalzaak!



Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze gebruikershandleiding is met grote zorgvuldigheid opgesteld. Mocht u toch weglatingen of onnauwkeurigheden ontdekken, informeer ons dan daarover schriftelijk via het adres op de achterkant van de gebruikershandleiding.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische en typografische fouten en behoudt zich het recht voor te allen tijde, zonder aankondiging vooraf, wijzigingen aan het product en in de gebruikershandleidingen door te voeren.
ABUS Security-Center is niet aansprakelijk of verantwoordelijk voor directe en indirecte gevolgschade die in verband met de uitrusting, de prestatie en het gebruik van dit product ontstaan. Wij staan niet in voor de inhoud van dit document.

Verklaring van symbolen

	Het symbool met de flits in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor de gezondheid bestaat, bijv. door een elektrische schok.
	Een driehoek met uitroepteken wijst op belangrijke instructies in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht genomen moeten worden.
	Dit symbool geeft aan dat u bijzondere tips en instructies over de bediening krijgt.

Belangrijke veiligheidsinstructies

	Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor gevolgschade!
	Wij stellen ons niet aansprakelijk voor materiële schade of letselschade, die door onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies wordt veroorzaakt. In zulke gevallen vervalt ieder recht op garantie!

Geachte klant, de volgende veiligheids- en gevareninstructies dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar zijn ook bedoeld voor de bescherming van het apparaat. Lees de volgende punten aandachtig door:

- Binnen in het product bevinden zich geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Bovendien vervalt door het demonteren de vergunning (CE) en de garantie/vrijwaring.
- Het product kan al beschadigd raken door een val van slechts geringe hoogte.
- Monteer het product zo, dat direct zonlicht niet op de beeldopnemer van het apparaat kan vallen. Neem de montage-instructies in het betreffende hoofdstuk van deze gebruikershandleiding in acht.
- Het apparaat is voor het gebruik binnenshuis ontworpen. Voor gebruik buitenshuis dient een desbetreffende weerbestendige behuizing te worden gebruikt.

Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik:

- Natheid of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme kou of hitte
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Sterke trillingen
- sterke magneetvelden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers.
- De camera mag niet op onstabiele oppervlakken worden geïnstalleerd.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat het verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achter! Plastic folie, plastic zakjes, stukken piepschuim e.d. kunnen gevaarlijk speelgoed zijn voor kinderen.
- De videobewakingscamera bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Houd het toestel daarom om veiligheidsredenen uit de buurt van kinderen.
- Steek geen voorwerpen door de openingen in het toestel.
- Gebruik alleen de hulptoestellen/hulpstukken die door de fabrikant zijn aangegeven. Sluit geen producten aan die niet compatibel zijn.
- Neem de veiligheidsinstructies en gebruikershandleidingen van de overige aangesloten apparatuur in acht.
- Controleer het toestel voor de ingebruikneming op beschadigingen. Mocht u beschadigingen ontdekken, neem het toestel dan niet in gebruik!
- Houd u aan de bedrijfsspanningsgrenzen die in de technische gegevens staan vermeld. Hogere spanningen kunnen het toestel vernielen en uw veiligheid in gevaar brengen (elektrische schok).

Veiligheidsinstructies

1. Stroomvoorziening: Neem de gegevens op het typeplaatje over voedingsspanning en stroomverbruik in acht.

2. Overbelasting
Vermijd overbelasting van stopcontacten, verlengsnoeren en adapters. Overbelasting kan leiden tot brand of een elektrische schok.

3. Reiniging
Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek zonder bijtende reinigingsmiddelen.
Voor het reinigen dient u het apparaat van het stroomnet los te koppelen.

Waarschuwingen

Voor de eerste ingebruikneming dienen alle veiligheids- en bedieningsinstructies in acht te worden genomen!

1. Neem de volgende instructies in acht om schade aan netsnoeren en netstekkers te vermijden:

   - Als u het apparaat van het net loskoppelt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
   - Let op dat het netsnoer zo ver mogelijk van verwarmingsapparatuur verwijderd is om te verhinderen dat het kunststof omhulsel smelt.

2. Volg deze instructies op. Bij niet-naleving van de instructies kan er een elektrische schok optreden:

   - Open nooit de behuizing of de voeding.
   - Steek geen metalen of licht ontvlambare voorwerpen in het apparaat.
   - Om beschadigingen door overspanning (bijv. onweer) te vermijden, dient u een overspanningsbeveiliging te gebruiken.

3. Koppel defecte apparaten direct los van het elektriciteitsnet en informeer uw speciaalzaak.

	Zorg er bij installatie in een aanwezige videobewakingsinstallatie voor dat alle apparaten gescheiden zijn van net- en laagspanningsstroomkring.
	In geval van twijfel dient u de montage, installatie en aansluiting op het kabelnet niet zelf uit te voeren, maar aan een deskundige over te laten. Ondeskundige en amateuristische werkzaamheden aan het elektriciteitsnet of aan de huisinstallaties zijn niet alleen gevaarlijk voor uzelf, maar ook voor anderen. Sluit de installaties zo op het kabelnet aan dat net- en laagspanningsstroomkringen altijd gescheiden verlopen en op geen enkele plaats met elkaar verbonden zijn of door een defect met elkaar verbonden kunnen raken.

Uitpakken

Tijdens het uitpakken dient u het toestel met uiterste zorgvuldigheid te behandelen.

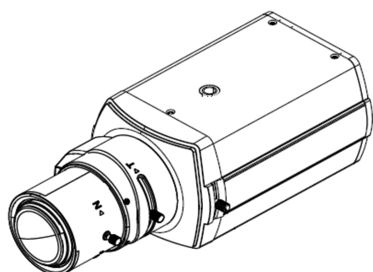
	Bij een eventuele beschadiging van de originele verpakking controleert u eerst het apparaat. Indien het toestel beschadigingen vertoont, stuurt u het met de verpakking terug en brengt u de leveringsdienst op de hoogte.

Inhoudsopgave

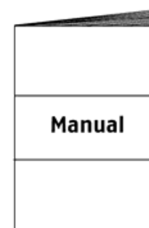
1. Reglementair gebruik

De universeel analoog box 700 TVL is zowel geschikt voor gebruik overdag als ’s nachts. De universeel analoog box 700 TVL is met een hoogwaardige beeldopnemer uitgerust. Deze dient voor de videobewaking in combinatie met een opnameapparaat of een bewakingsmonitor. Het apparaat is voor het gebruik binnenshuis ontworpen. Voor gebruik buitenshuis dient een desbetreffende weerbestendige behuizing te worden gebruikt.

2. Leveringsomvang



Universeel analoog box 700 TVL
incl. montagemateriaal, excl. objectief

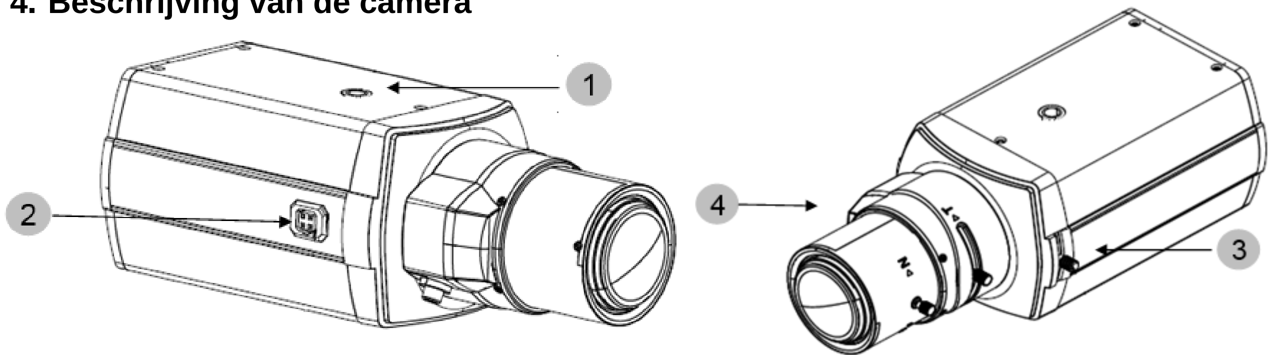


Handleiding

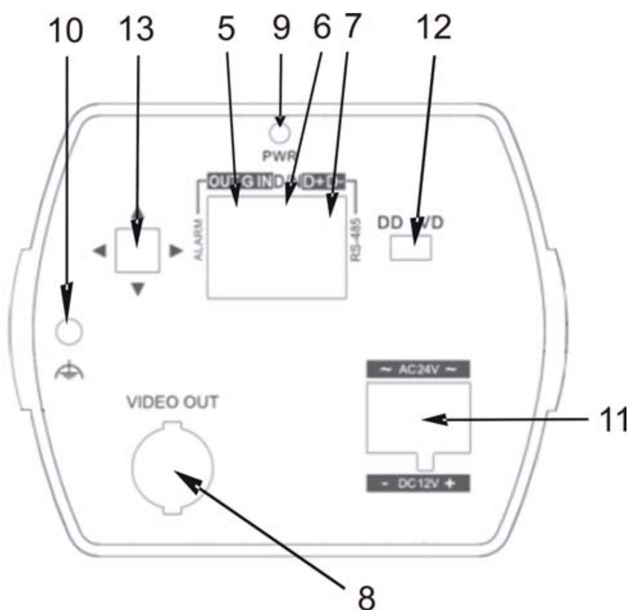
3. Kenmerken en functies

- Universeel analoog box 700 TVL
- Gedetailleerde, hoge resolutie, dankzij 700 TVL
- WDR-functie voor de compensatie van grote beeldcontrasten
- Maskeren van privé-zones
- On-screen-display voor de comfortabele instelling van de cameraparameters

4. Beschrijving van de camera



1	Bevestigingssokkel voor de camerahouder
2	Objectiefaansluiting (auto-iris-interface)
3	Backfocus-instelling
4	Objectief (niet bijgeleverd)



5	Schakelingang (brug tegen massa), schakeluitgang (open collector, 5 V DC, max. 200 mA), massa-aansluiting
6	Dag/nachtomschakeling
7	RS485-interface
8	Video-uitgang
9	Status-led (actief bij voorhandene spanning)
10	Aarding
11	Spanningaansluiting 12 V DC / 24 V AC
12	DD/VD objectieftype-omschakeling
13	OSD menu-bedientoetsen

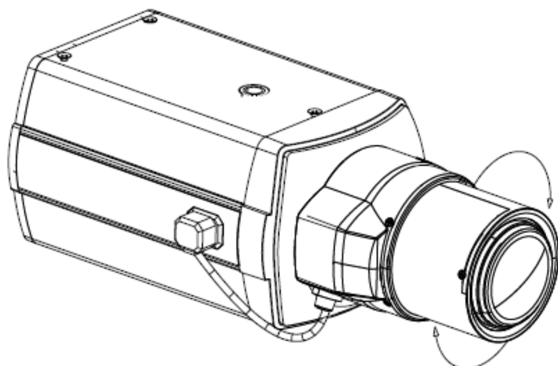
Aansluiting	Beschrijving	Max. belasting	
OUT: Alarmuitgang	De alarmuitgang wordt door de geïntegreerde bewegingsdetectie of door de alarmingang geschakeld. De alarmuitgang is een transistoruitgang (open collector) die met max. 200 mA schakelstroom mag worden belast. De uitgang is als zuivere schakeluitgang gemaakt. Bij gebruik moet een externe spanningsvoorziening beschikbaar zijn.	200 mA	
G: Massa	Massa-aansluiting		
IN: Alarmingang	Activeren van de digitale ingang door het verbinden van de aansluitingen IN en G.		
D/N	Aansluiting van een lichtafhankelijke weerstand (LDR = Light Dependent Resistor) voor de besturing van de dag/nacht-functie.		

5. Montage/installatie

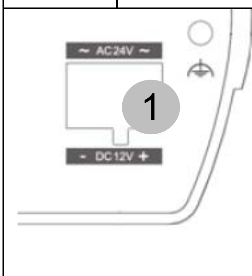
5.1 Montage van de camera

	**LET OP!** Tijdens de montage moet de camera van de netspanning gescheiden zijn.

Voor de installatie van een passende camerahouder zijn aan de boven- en onderzijde van de camera schroefsokkels beschikbaar (1/4 inch).



5.2 Stroomvoorziening

	**LET OP!** Controleer voor de installatie of de voedingsspanning en de nominale spanning van de camera overeenstemmen.
	(1) 12 V DC/24 V AC

De camera's vereisen een 12 V VDC of 24 V VAC spanningsvoorziening. De polariteit van de gelijkspanningsvoorziening is niet relevant.

5.3 Aanbrengen van de videokabel

Om het videosignaal van de camera door te geven aan een convertor, monitor of recorder, moet op de aansluiting „Video-OUT” een coaxkabel van het type RG59 met BNC-stekker (male, mannelijk) worden aangesloten. De kabellengte tot het volgende toestel mag niet langer zijn dan 150 meter. Om het bereik te vergroten, kunnen bijpassende signaalversterkers worden gebruikt.

6. Beeldschermmenu (OSD)

Door drukken op de knop voor het OSD-menu opent u het OSD-beeldschermmenu. Via dit beeldschermmenu kunnen gedetailleerde instellingen worden verricht.

SETUP MENU	
PAGE 1/2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2 / 2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Pagina 1/2	
Functie	**Beschrijving**
SCENE SELECT	De camera biedt verschillende voorinstellingen, afgestemd op verschillende omgevingsomstandigheden. CUSTOM (aangepast): Alle subfuncties kunnen handmatig op de omgeving worden afgestemd. FULL AUTO: Deze modus kan bij diverse scènes worden gebruikt en is niet speciaal op bepaalde omgevingsomstandheden afgestemd. INDOOR: Deze modus is afgestemd op binnentoepassingen. OUTDOOR: Deze modus is afgestemd op buitentoepassingen. BACKLIGHT: Deze modus wordt gebruikt bij scènes met binnen- en buitenlicht, bijvoorbeeld ingangen met blik naar buiten. ITS: Deze modus is speciaal afgestemd op bewegende objecten
PICT ADJUST	Instellingen voor beeldparameters zoals helderheid en contrast
EZOOM	Instellingen voor de digitale zoom
DIS	Instellingen voor de digitale beeldstabilisatiefunctie
PRIVACY MASK	Instelling voor het maskeren van privé-zones
MOTION SET	Instellingen voor de bewegingsdetectie
SYS SETTINGS	Algemene systeeminstellingen
EXIT	Verlaten van het cameramenu

Pagina 2/2	
Functie	**Beschrijving**
LANGUAGE	Weergave van de ingestelde OSD (on-screen display) taal.
VERSION	Weergave van de actueel geïnstalleerde firmwareversie.
MAINTENANCE	Terugzetten van alle cameraparameters op de fabrieksinstellingen.

SCENE SELECT

De volgende instellingsopties zijn voor de selectie „CUSTOM" beschreven. Deze optie bevat de volledige functieomvang in het submenu SCENE SELECT.
Voor de andere opties (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS) zijn alleen subfuncties standaard geactiveerd of gedeactiveerd.

ADVANCED MENU	
PAGE 1/2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2/2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Pagina 1/2	
Functie	**Beschrijving**
SHUTTER/AGC	Deze instellingen zijn voor de belichting van het camerabeeld bestemd. AUTO: AE LEVEL (1-250): Instelling voor de doelwaarde van de automatische belichting (basishelderheid). AGC MAX (6-44,8 dB): Instelling voor de maximale versterkingswaarde SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Automatische verlenging van de belichtingstijd, om een helderder beeld te krijgen OFF: Functie niet-actief MANUAL: Handmatige instelling van de belichtingstijd SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Belichtingstijdsinstelling AGC MAX (6-44,8 dB): Instelling voor de maximale versterkingswaarde FIX: Fixatie van de belichtingsinstellingen voor het actuele tijdstip
WHITE BAL	Deze functie voert de witbalans uit, om een realistische kleurweergave te bereiken. ATW: Auto Tracking White Balance – Automatische regeling in het bereik 1800-10500 K. SPEED (0-255): Regelsnelheid DELAY CNT (1-255): Vertraging voor regeling ATW FRAME (1-255): Berekeningsinterval ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Voorinstelling voor de aanpassing aan het omgevingslicht PUSH: Permanente witbalans zonder begrenzing van de kleurtemperatuur. Zeer intensieve kleuren in het videobeeld kunnen het resultaat beïnvloeden. USER1/2: Handmatig aangepaste instelling van de blauw- en roodwaarde. Er kunnen 2 verschillende sets worden aangemaakt.

	B-GAIN (0-255): Versterkingswaarde voor blauw R-GAIN (0-255): Versterkingswaarde voor rood MANUAL: Instellen van de witbalans op basis van de zwarte straler, instelbaar in 64 standen. LEVEL (0-63): Standinstelling in 64 standen PUSH LOCK: Uitvoeren van de witbalans en PUSH en permanent gebruik van deze waarden.
HLC/BLC	OFF: Functies gedeactiveerd HLC: Highlight Compensation – Vanaf een bepaalde helderheidswaarde wordt een bereik zwart gemarkeerd. Randen rond objecten worden daardoor duidelijker weergegeven. BLC: Tegenlichtcompensatie – Donkere bereiken worden helderder gemaakt, waarbij wordt geprobeerd de helderheid van de heldere bereiken te behouden.
WDR/ATR-EX	Functies voor het compenseren van grote contrastverschillen OFF: Functies gedeactiveerd ATR-EX: Softwaretechnische berekening van de WDR functie CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Contrastinstelling LOW: Laag MID: Gemiddeld HIGH: Hoog CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Versterkingsfunctie voor delen van het beeld met hogere frequenties WDR: WDR functie met dubbele beeldbelichting CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Contrastinstelling LOW: Laag MID: Gemiddeld HIGH: Hoog CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Versterkingsfunctie voor delen van het beeld met hogere frequenties
DNR	Functie voor reduceren van beeldruis LEVEL (0-6): Hoe hoger de waarde, hoe lager de beeldruis.
DAY/NIGHT	Instellingen voor de dag-/nachtomschakeling. AUTO: Automatische omschakeling in de nachtmodus BURST (OFF, ON): OFF: Zwart/wit weergave in de nachtmodus ON: Kleurenweergave in de nachtmodus CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Omschakeling op basis van helderheidswaarden van het beeld EXT1: Omschakeling door extern signaal aan de D/N ingang (geïnverteerd) EXT2: Omschakeling door extern signaal aan de D/N ingang DELAY CNT (0-255): Vertraging voor de omschakeling DAY->NIGHT: Omschakeldrempel dag naar nacht NIGHT->DAY: Omschakeldrempel nacht naar dag DAY: Camera blijft vast in dagmodus

	NIGHT: Camera blijft vast in nachtmodus BURST (OFF, ON): OFF: Zwart/wit weergave in de nachtmodus ON: Kleurenweergave in de nachtmodus
IR OPTIMIZER	Functie ter verbetering van de beeldkwaliteit in de nachtmodus bij gebruik van externe IR-schijnwerpers OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd MODE (AUTO, CENTER): Referentiebereik voor de berekening AUTO: Automatisch CENTER: Middenbereik IR AREA: TOP (0-6): Bovengrens van bereik BOTTOM (0-6): Ondergrens van bereik LEFT (0-8): Linker grens RIGHT (0-8): Rechter grens WEIGHT (0-15): Gewicht LEVEL (0-12): Graad van de verbetering Hoe hoger de waarde, hoe meer de camera probeert het beeld te verbeteren IR LED: OFF: Uit FIX: Vaste intensiteitsstand LEVEL (0-255): Standselectie DAY/NIGHT: Referentie voor de IR lichtsterkte is de actuele Auto-Exposure instelling LEVEL MIN (1-255): Minimale intensiteit LEVEL MAX (1-255): Maximale intensiteit COLOR NIGHT: Kleurenweergave in de nachtmodus OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Kleurenversterking LOW: Laag MID: Gemiddeld HIGH: Hoog IR SHADE COMP: Compensatie van ongelijkmatige IR belichting in het videobeeld (hoeken zijn donkerder dan het midden van het beeld) OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd. PATTERN (SET1, SET2, SET3): Belichtingsvormselectie POSH (0-959): Horizontale positie POSV (0-578): Verticale positie LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Functiestanden: Uit, Laag, Gemiddeld, Hoog
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

Pagina 2/2	
Functie	**Beschrijving**
LENS SHD COMP	Compensatie van ongelijkmatige IR belichting in het videobeeld (hoeken zijn donkerder dan het midden van het beeld) OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd
DEFOG	Functie voor de reductie van neveleffecten in het videobeeld

	OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd LEVEL (LOW, MID, HIGH): Functiestanden Laag, Gemiddeld, Hoog
FLK LESS	Functie ter verhindering van het flikkeren van beelden OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Fixeren van de belichtingstijd
ANTI CR	Functie ter verhindering van Color Rolling in het beeld OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd AUTO: Automatische activering van de functie
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

PICT ADJUST

Functie	Beschrijving
BRIGHTNESS	(0-255): Instelling voor de beeldhelderheid
CONTRAST	(0-255): Instellingen voor het beeldcontrast
SHARPNESS	(0-255): Instelling voor de beeldscherpte
HUE	(0-255): Instelling voor de kleurtoon
COLOR GAIN	(0-255): Instelling voor de verzadiging
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

EZOOM

Functie	Beschrijving
EZOOM	Digitale zoom-functie OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd MAG: Zoom-factor PAN: Horizontale positie van het zoombereik TILT: Verticale positie van het zoombereik
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

DIS

Functie	Beschrijving
DIS	Digital Image Stabilizer: De digitale beeldstabiliseringsfunctie herkent terugkerende bewegingen van de camera (bijv. beweging van de camerabehuizing door wind) en probeert het beeld te stabiliseren. OFF: Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

PRIVACY MASK

Functie	Beschrijving
Privacy Mask	Functie voor het maskeren van bereiken in het videobeeld
AREA SEL	(0-15): Selectie van de bereiken voor de configuratie
DISPLAY	OFF: Deactivering van het geselecteerde bereik ON: Activering van het geselecteerde bereik
POSITION	Instelling van de positie van het bereik. Door drukken op de OSD D-pad kan de volgende hoek van het bereik worden geselecteerd.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Selectie van de kleur voor het bereik
TRANSP	(0-1.0) Instelling voor de transparantie van het bereik
MOSAIC	OFF: Mozaïekweergave van het bereik gedeactiveerd ON: Mozaïekweergave van het bereik geactiveerd
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

MOTION SET

Functie	Beschrijving
MOTION SET	Instellingen voor de bewegingsdetectiefunctie. De alarmuitgang wordt bij herkende beeldverandering geactiveerd. OFF Functie gedeactiveerd ON: Functie geactiveerd
DETECT SENSE	(0-127): Gevoeligheidsinstellingen voor de bewegingsdetectie
INTERVAL	(0-127): Detectie-interval voor de detectie Een hoge waarde verlengt de tijd tot de volgende detecteerbare gebeurtenis
BLOCK DISP	OFF: Liveweergave van de beeldveranderingen gedeactiveerd ON: Liveweergave van de beeldveranderingen geactiveerd (blokkenweergave van het herkende bereik)
MASK AREA	(1-96): Een blauwe markering betekent dat het bereik voor de bewegingsdetectie is geactiveerd.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Selectie van het detectiebereik voor de configuratie AREA MODE (OFF, ON): OFF: Bewegingsbereik gedeactiveerd ON: Bewegingsbereik geactiveerd TOP (0-15): Instelling van de bovenste limiet van het bereik BOTTOM (0-15): Instelling van de onderste limiet van het bereik LEFT (0-15): Instelling van de linker limiet van het bereik RIGHT (0-15): Instelling van de rechter limiet van het bereik
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

SYS MODE

Functie	Beschrijving
SYNC MODE	Instelling voor de beeldsynchronisatie INT: Interne synchronisatie LL: Bij gebruik van 24 V AC stroomvoorziening kan LINE LOCK (LL) worden gebruikt.
LENS	AUTO: Automatische herkenning van het objectieftype TYPE (DC, VIDEO): Handmatige selectie tussen spanningsgestuurd (DC) of videosignaalgestuurd objectieftype MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Irisinstelling AUTO: Automatische modus OPEN: Iris helemaal open CLOSE: Iris gesloten ADJUST: Auto-iris kalibrering SPEED (0-255): Irisregelsnelheid MANUAL: Handmatige instelling van de iris
FLIP	Functie voor de beeldspiegeling OFF: Functie gedeactiveerd V: Verticale beeldspiegeling H: Horizontale beeldspiegeling HV: Horizontale en verticale beeldspiegeling
LCD/CRT	Aanpassing van de gammawaarde aan het beeldweergavetoestel LCD: Voorinstelling voor LCD-monitoren CRT: Voorinstelling voor CRT-monitoren
COMMUNICATION	Instellingen voor de RS485 interface van de camera PROTOCOL (PELCO-D): Protocolinformatie (alleen Pelco-D) ADDRESS (1-255): Busadres (Bus ID) BAUDRATE (2400-115200): Baudrate-instelling DATABIT (8 BIT): Databitinstelling (alleen 8 bit) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Pariteitsinstelling STOPBIT (1 BIT): Stopbitinformatie (alleen 1 bit)
CAMERA ID	OFF: Weergave van de cameranaam in het videobeeld gedeactiveerd ON: Weergave van de cameranaam in het videobeeld geactiveerd Beschikbare tekens: Letters, cijfers, tekens, symbolen (CHR1, CHR2) Omhoog, Omlaag, Rechts, Links: Selectiewijziging en sprong naar 2e regel CLR: Wissen van het actueel geselecteerde teken POS: Positie wijzigen
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

LANGUAGE

Functie	Beschrijving
LANGUAGE	(ENGLISH): De taal van het beeldschermmenu is vast op Engels ingesteld.
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

VERSION

Functie	Beschrijving
VERSION	(1.0): Actueel geïnstalleerde firmwareversie van de camera
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

MAINTENANCE

Functie	Beschrijving
CAMERA RESET	Selecteer deze functie, om de instellingen van de camera op de fabrieksinstellingen terug te zetten.
RETURN	Terug naar de vorige menupagina

7. Onderhoud en reiniging

7.1 Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijvoorbeeld beschadiging van de behuizing.

Als aangenomen moet worden dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet het product buiten werking gesteld worden en beveiligd worden tegen onbedoeld gebruik.

Er moet worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, als

- het toestel zichtbare beschadigingen heeft,
- het apparaat niet meer functioneert

	**Neem het volgende in acht:** Het product is voor u onderhoudsvrij. Er bevinden zich voor u geen te controleren of te onderhouden componenten binnen in het product, open het nooit.

7.2 Reiniging

Reinig het product met een schone, droge doek. Bij sterkere vervuiling kan de doek met een beetje lauw water bevochtigd worden.

	Let op dat er geen vocht in het apparaat binnendringt. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing en het beeldscherm beschadigd kan raken (verkleuringen).

8. Afvalverwerking

	Let op: De EU-richtlijn 2002/96/EG regelt de reglementaire terugname, behandeling en recyclage van gebruikte elektronische apparaten. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huisvuil of het bedrijfsvuil afgevoerd moet worden. Het afvoeren van het oude apparaat kan via de desbetreffende inzamelpunten in uw land gebeuren. Volg de plaatselijke voorschriften op bij de afvoer van de materialen. Verdere details over de terugname (ook voor niet-EU-landen) krijgt u van uw plaatselijke overheid. Door het apart verzamelen en recycleren worden de natuurlijke hulpbronnen gespaard en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen ter bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

9. Technische gegevens

Modelnummer	**TVCC91500**
Beeldopnemer	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Cameratype	Universeel analoog box 700 TVL
Resolutie	700 TVL
Beeldelementen (totaal)	1028 (H) x 596 (V)
Beeldelementen (effectief)	976 (H) × 582 (V)
Dag-/nachtomschakeling	Elektromechanische IR-cut-filter
Minimale verlichting (kleur)	0,1 Lux
Minimumbelichting (B/W)	0,01 Lux (Slow-Shutter uit) / 0,0001 Lux (Slow-Shutter 256x)
Ruisonderdrukking	3D – Digital Noise Reduction
Elektronische sluiter-regeling	PAL: 1/50 s tot 1/10000 s
Tegenlichtcompensatie	WDR/BLC/HLC
Maskeren van privézones	15 zones
Digitale zoom	Ja
Beeldfuncties	DIS (Digital Image Stabilizer)/Defog-functie
Videosysteem	PAL
Aansluitingen	Videosignaal (BNC), stroomvoorziening (DC), RS485
Stroomvoorziening	12 V DC ± 10 %, 24 V AC ± 10 %
Energieverbruik	Max. 5 W (max. 10 W met geactiveerd IR-filter)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C - 50 °C
Luchtvochtigheid	Max. 90%
Afmetingen (Hx∅)	69 x 56 x 113,3 mm
Gewicht	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Betjeningsvejledning

Version 07/2014



Dansk oversættelse af den originale tyske betjeningsvejledning.
Opbevares til fremtidig anvendelse!

Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Dette apparat opfylder kravene i gældende EU-direktiver. Overensstemmelseserklæringen kan rekvireres hos:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing
GERMANY

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger overholde denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!



Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette skriftligt på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne.
ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

⚡	**Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er sundhedsfare, f.eks. på grund af elektrisk stød.**
!	**Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.**
i	**Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.**

Vigtige sikkerhedshenvisninger

⚡	**Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!**
!	**Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!**

Kære kunde. Følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte din sundhed, men også til at beskytte apparatet. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen bestanddele inde i produktet, der skal vedligeholdes. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/garantiydelsen, hvis det skilles ad.
- Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.
- Montér produktet, så apparatets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.
- Apparatet er beregnet til anvendelse på indeområdet. Hvis det skal anvendes udendørs, skal der anvendes et passende udendørshus.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter, f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballeringsmateriale ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan blive til farligt legetøj for børn.
- Videoovervågningskameraet må på grund af smådele, der kan sluges, af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn.
- Før ikke genstande gennem åbningerne ind i apparatets indre.
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for de øvrige tilsluttede apparater.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser før idriftsættelsen. Tag ikke apparatet i drift, hvis det er beskadiget.
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).

Sikkerhedshenvisninger

1. Strømforsyning: Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet vedrørende forsyningsspænding og strømforbrug.

2. Overbelastning
Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.

3. Rengøring
Rengør kun apparatet med en fugtig klud uden stærke rengøringsmidler.
Apparatet skal i den forbindelse afbrydes fra nettet.

Advarsler

Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

1. Overhold følgende henvisninger for at undgå skader på netkabler og netstik:

   - Træk ikke i netkablet, når apparatet afbrydes fra nettet, men tag fat i stikket.
   - Sørg for, at netkablet er så langt som muligt fra varmeapparater for at forhindre, at kunststofbeklædningen smelter.

2. Følg disse anvisninger. Hvis de ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød:

   - Undlad at åbne huset og strømforsyningsenheden.
   - Stik ikke metalliske eller brandfarlige genstande ind i apparatets indre.
   - Anvend en overspændingsbeskyttelse for at undgå beskadigelser på grund af overspænding (f.eks. tordenvejr).

3. Afbryd defekte apparater fra strømnettet med det samme og informér faghandleren.

	Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.
	Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer. Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

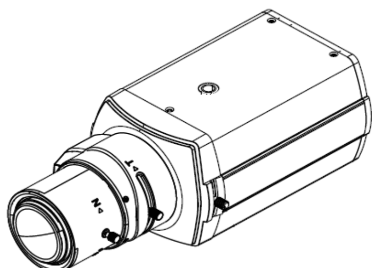
	Kontrollér apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

Indholdsfortegnelse

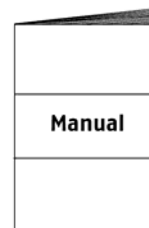
1. Korrekt anvendelse

Universal analog boks 700 TVL er egnet til både dag- og natfunktion. Universal analog boks 700 TVL er udstyret med en billedoptager af høj kvalitet. Den anvendes til videoovervågning i forbindelse med et optagelsesapparat eller en overvågningsmonitor. Apparatet er beregnet til anvendelse på indeområdet. Hvis det skal anvendes udendørs, skal der anvendes et passende udendørshus.

2. Leveringsomfang



Universal analog boks 700 TVL
inkl. monteringsmateriale, ekskl. objektiv

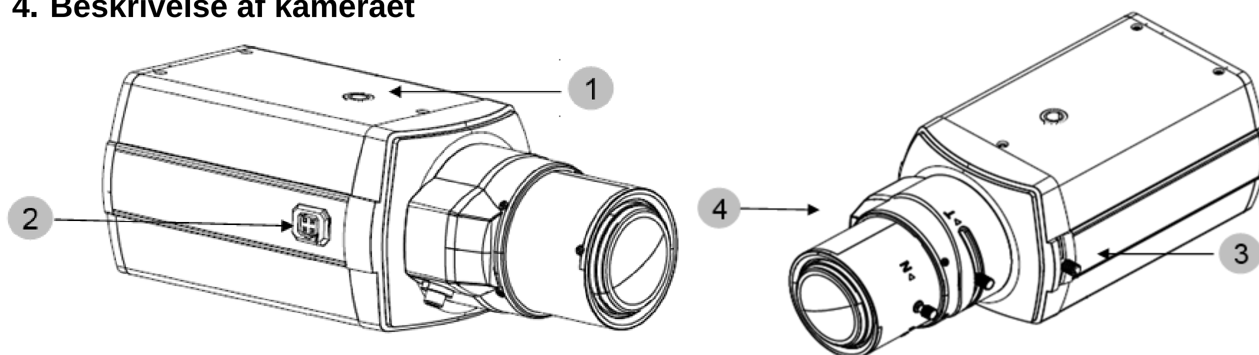


Vejledning

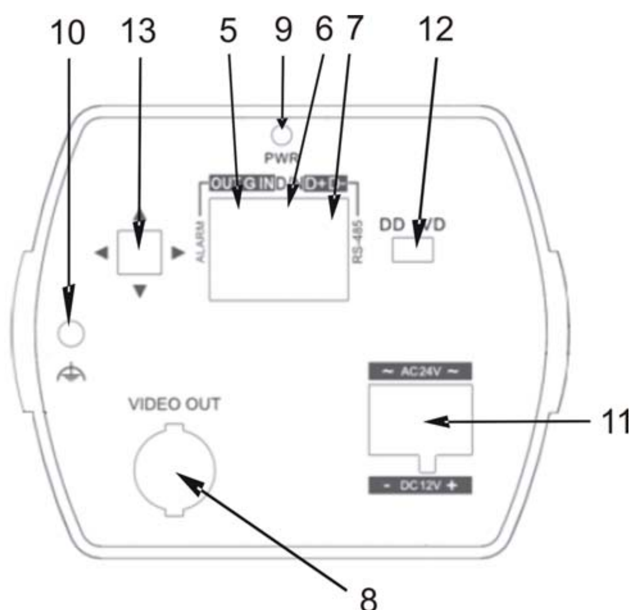
3. Særlige kendetegn og funktioner

- Universal analog boks 700 TVL
- Høj detaljeret opløsning takket være 700 TVL
- WDR-funktion til udligning af kraftige billedkontraster
- Privatzonemaskeringsfunktion
- On-screen-display til komfortabel indstilling af kameraparametrene

4. Beskrivelse af kameraet



1	Fastgørelsessokkel til kameraholderen
2	Objektivtilslutning (auto-iris-interface)
3	Backfokus-indstilling
4	Objektiv (medfølger ikke)



5	Indgang (jumper til stel), udgang (open collector, 5 V DC, maks. 200 mA), steltilslutning
6	Dag-/natomstilling
7	RS485-interface
8	Videoudgang
9	Status-LED (aktiv, når der er spænding)
10	Jordforbindelse
11	Spændingstilslutning 12 V DC / 24 V AC
12	DD/VD objektivtypeomstilling
13	OSD menu-betjeningstaster

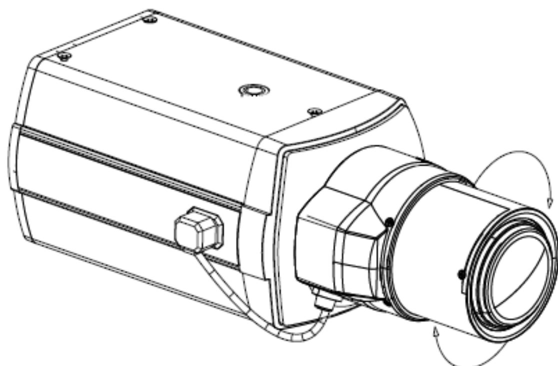
Tilslutning	Beskrivelse	Maks. belastning	
OUT: Alarmudgang	Alarmudgangen kobles enten med den integrerede bevægelsesgenkendelse eller med alarmindgangen. Alarmudgangen er en transistorudgang (open collector), som må belastes med maks. 200 mA koblingsstrøm. Udgangen er kun dimensioneret som udgang. Hvis den anvendes, skal der være stillet en ekstern spædningsforsyning til rådighed.	200 mA	
G: Stel	Steltilslutning		
IN: Alarmindgang	Aktivering af den digitale indgang ved at forbinde tilslutningerne IN og G.		
D/N	Tilslutning af en lysafhængig modstand (LDR = Light Dependent Resistor) til at styre dag/nat-funktionen.		

5. Montage/installation

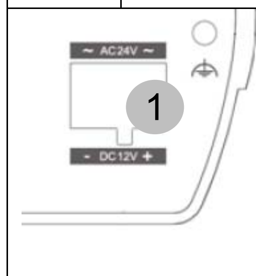
5.1 Montering af kameraet

	**VIGTIGT!** Under monteringen skal kameraet være afbrudt fra netspændingen.

Til installationen af en passende kameraholder står der på oversiden og undersiden af kameraet en tilsvarende skruesokkel til rådighed (1/4 tomme).



5.2 Strømforsyning

	**VIGTIGT!** Før du begynder installationen, skal du sikre, at forsyningsspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens.
	(1) 12 V DC/24 V AC

Kameraerne kræver en spændingsforsyning på 12 V DC eller 24 V AC. Jævnspændingsforsyningens polaritet skal ikke overholdes.

5.3 Anbringelse af videokablet

For at overføre kameraets videosignal til en konverter, monitor eller optager skal der tilsluttes et koaksialkabel af typen RG59 til tilslutningen “Video-OUT” med et BNC-stik (male, han). Kabellængden indtil det næste apparat må ikke overstige 150 meter. For at forøge rækkevidden kan der anvendes tilsvarende signalforstærkere.

6. Skærmmenu (OSD)

Ved at trykke på tasten til OSD-menu-styringen åbner du OSD-skærmmenuen. Via denne skærrmmenu kan der foretages detaljerede indstillinger.

SETUP MENU

PAGE 1 / 2

SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU

PAGE 2 / 2

LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Side 1/2	
Funktion	**Beskrivelse**
SCENE SELECT	Kameraet har forskellig forindstillinger, der er tilpasset til forskellige omgivelsesbetingelser. CUSTOM (brugerdefineret): Alle underfunktioner kan tilpasses manuelt til omgivelserne. FULL AUTO: Denne modus kan anvendes ved diverse scener, den er ikke speciel tilpasset til en omgivelsesbetingelse. INDOOR: Denne modus til tilpasset til indendørs anvendelser. OUTDOOR: Denne modus til tilpasset til udendørs anvendelser. BACKLIGHT: Denne modus anvendes ved scener med indendørs og udendørs lys, f.eks. i indendørs indgangsområder med udsyn udad. ITS: Denne modus er specielt tilpasset til bevægede objekter.
PICT ADJUST	Indstillinger for billedparametre som f.eks. lysstyrke eller kontrast
EZOOM	Indstillinger for digitalzoomen
DIS	Indstillinger for den digitale billedstabiliseringsfunktion
PRIVACY MASK	Indstillinger for privatzonemaskeringen
MOTION DET	Indstillinger for bevægelsesgenkendelsen
SYS SETTINGS	Generelle systemindstillinger
EXIT	Kameramenuen forlades

Side 2/2	
Funktion	**Beskrivelse**
LANGUAGE	Visning af det indstillede OSD-sprog (on-screen-display).
VERSION	Visning af den aktuelt installerede firmwareversion.
MAINTENANCE	Reset af alle kameraparametre til fabriksindstillinger.

SCENE SELECT

Følgende indstillingsoptioner er beskrevet for valget "CUSTOM". Denne valgoption indeholder hele funktionsudvalget i undermenuen SCENE SELECT.
For de andre valgoptioner (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS) er der som standard kun aktiveret eller deaktiveret underfunktioner.

ADVANCEC MENU	
PAGE 1 / 2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2 / 2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Side 1/2	
Funktion	**Beskrivelse**
SHUTTER/AGC	Disse indstillinger er ansvarlige for kamerabilledets belysning. AUTO: AE LEVEL (1-250): Indstilling af målværdien for den automatiske belysning (grundlysstyrke). AGC MAX (6-44,8 dB): Indstilling for den maks. forstærkningsværdi SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Automatisk forlængelse af belysningstiden for at opnå et lysere billede OFF: Funktion deaktiveret MANUAL: Manuel indstilling af belysningstiden SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Belysningstidsindstilling AGC MAX (6-44,8 dB): Indstilling for den maks. forstærkningsværdi FIX: Fiksering af belysningsindstillingerne på det aktuelle tidspunkt
WHITE BAL	Denne funktion gennemfører hvidbalancen for at opnå en realistisk farvevisning. ATW: Auto Tracking White Balance – automatisk regulering på området 1800-10500 K. SPEED (0-255): Reguleringshastighed DELAY CNT (1-255): Forsinkelse for regulering ATW FRAME (1-255): Beregningsinterval ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Forindstilling til tilpasning til omgivelseslysen PUSH: Kontinuerlig hvidjustering uden begrænsning af farvetemperaturen. Meget intensive farver i videobilledt kan påvirke resultatet. USER1/2: Manuel brugerdefineret indstilling af blå- og rødværdien. Der kan indstilles 2 forskellige sets. B-GAIN (0-255): Blåforstærkningsværdi R-GAIN (0-255): Rødforstærkningsværdi

	MANUAL: Indstilling af hvidbalancen på grundlag af sortlegemekurven, kan indstilles på 64 trin. LEVEL (0-63): Trinindstilling på 64 trin PUSH LOCK: Udførelse af hvidbalancen som f.eks. PUSH og konstant anvendelse af disse værdier.
HLC/BLC	OFF: Funktioner deaktiveret HLC: Highlight Compensation – fra en bestemt lysstyrkeværdi markeres et område sort. Kanter omkring objekter vises derved tydeligere. BLC: Modlyskompensation – mørke områder gøres lysere. Derved forsøges det at bibeholde de lyse områder i lysstyrken.
WDR/ATR-EX	Funktioner til udligning af store kontraforskelle OFF: Funktioner deaktiveret ATR-EX: Softwareteknisk beregning af WDR-funktionen CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Kontrastindstilling LOW: Lav MID: Middel HIGH: Høj CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Forstærkningsfunktion for billedandele med højere frekvens WDR: WDR-funktion med dobbelt billeebelysning CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Kontrastindstilling LOW: Lav MID: Middel HIGH: Høj CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Forstærkningsfunktion for billedandele med højere frekvens
DNR	Funktion til reduktion af billedstøj. LEVEL (0-6): Jo højere værdien er, desto lavere er billedstøjen.
DAY/NIGHT	Indstillinger for dag-/natskift. AUTO: Automatisk omstilling til natmodus BURST (OFF, ON): OFF: Sort/hvid-visning i natmodus ON: Farvevisning i natmodus CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Omstilling på grundlag af billedlysstyrkeværdier EXT1: Omstilling ved hjælp af eksternt signal på D/N-indgangen (inverteret) EXT2: Omstillings ved hjælp af eksternt signal på D/N-indgangen DELAY CNT (0-255): Forsinkelse for omstillingen DAY->NIGHT: Omstillingstærskel dag til nat NIGHT->DAY: Omstillingstærskel nat til dag DAY: Kamera fikseres i dagmodus NIGHT: Kamera fikseres i natmodus BURST (OFF, ON): OFF: Sort/hvid-visning i natmodus ON: Farvevisning i natmodus

IR OPTIMIZER	Funkion til forbedring af billedkvaliteten i natmodus ved anvendelse af eksterne IR-projektører OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret MODE (AUTO, CENTER): Referenceområde for beregningen AUTO: Automatisk CENTER: Middelområde IR AREA: TOP (0-6): Områdets overgrænse BOTTOM (0-6): Områdets undergrænse LEFT (0-8): Venstre begrænsning RIGHT (0-8): Højre begrænsning WEIGHT (0-15): Vægtning LEVEL (0-12): Forbedringsgrad Jo højere værdien er, desto mere forsøger kameraet at forbedre billedet IR LED: OFF: Fra FIX: Fikseret intensitetstrin LEVEL (0-255): Trinvalg DAY/NIGHT: Reference for IR-lysstyrken er den aktuelle Auto-Exposure-indstilling LEVEL MIN (1-255): Min. intensitet LEVEL MAX (1-255): Maks. intensitet COLOR NIGHT: Farvisning i natmodus OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Farveforstærkning LOW: Lav MID: Middel HIGH: Høj IR SHADE COMP: Kompensation for uensartet IR-belysning på videobilledet (hjørner er mørkere end billedmidten) OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret. PATTERN (SET1, SET2, SET3): Belysningsformvalg POSH (0-959): Horisontal position POSV (0-578): Vertikal position LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Funktionstrin: Fra, lav, middel, høj
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

Side 2/2	
Funktion	**Beskrivelse**
LENS SHD COMP	Kompensation for uensartet IR-belysning på videobilledet (hjørner er mørkere end billedmidten) OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret
DEFOG	Funktion til reduktion af tågeeffekter på videobilledet OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret LEVEL (LOW, MID, HIGH): Funktionstrin lav, middel, høj
FLK LESS	Funktion til forhindring af billedflimmer OFF: Funktion deaktiveret

	ON: Funktion aktiveret MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Fiksering af belysningstiden
ANTI CR	Funktion til forhindring af farverulleeffekter på billedet OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret AUTO: Automatisk aktivering af funktionen
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

PICT ADJUST

Funktion	Beskrivelse
BRIGHTNESS	(0-255): Indstillinger af billedets lysstyrke
CONTRAST	(0-255): Indstillinger af billedkontrasten
SHARPNESS	(0-255): Indstilling af billedets skarphed
HUE	(0-255): Indstilling af farvetonen
COLOR GAIN	(0-255): Indstillinger af mætningen
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

EZOOM

Funktion	Beskrivelse
EZOOM	Digitale zoom-funktion OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret MAG: Zoom-faktor PAN: Zoomområdets horisontale position TILT: Zoomområdets vertikale position
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

DIS

Funktion	Beskrivelse
DIS	Digital Image Stabilizer: Den digitale billedstabiliseringsfunktion registrerer tilbagevendende bevægelser af kameraet (f.eks. bevægelse af kamerahuset på grund af vind) og forsøger at stabilisere billedet. OFF: Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

PRIVACY MASK

Funktion	Beskrivelse
Privacy Mask	Funktion til maskering af området på videobilledet
AREA SEL	(0-15): Valg af områder til konfiguration
DISPLAY	OFF: Deaktivering af det valgte område ON: Aktivering af det valgte område

POSITION	Indstilling af områdets position. Ved at trykke på OSD-styrekrydset kan områdets næste hjørne vælges.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Valg af farven for området
TRANSP	(0-1.0) Indstilling af områdets transparens
MOSAIC	OFF: Områdets mosaikvisning deaktiveret ON: Områdets mosaikvisning aktiveret
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

MOTION DET

Funktion	Beskrivelse
MOTION DET	Indstillinger for bevægelsesgenkendelsesfunktionen. Alarmudgangen aktiveres ved registreret billedændring. OFF Funktion deaktiveret ON: Funktion aktiveret
DETECT SENSE	(0-127): Følsomhedsindstilling for bevægelsesgenkendelsen
INTERVAL	(0-127): Detektionsinterval for genkendelsen. En højere værdi forlænger tiden indtil den næste detekterbare hændelse
BLOCK DISP	OFF: Billedforandringernes live-visning deaktiveret ON: Billedforandringernes live-visning aktiveret (blokvisning af det registrerede område)
MASK AREA	(1-96): En blå markering betyder, at området for bevægelsesgenkendelsen er aktiveret.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Valg af bevægelsesområdet til konfiguration AREA MODE (OFF, ON): OFF: Bevægelsesområde deaktiveret ON: Bevægelsesområde aktiveret TOP (0-15): Indstilling af områdets øverste limit BOTTOM (0-15): Indstilling af områdets nederste limit LEFT (0-15): Indstilling af områdets venstre limit RIGHT (0-15): Indstilling af områdets højre limit
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

SYS MODE

Funktion	Beskrivelse
SYNC MODE	Indstilling for billedsynkronisationen INT: Intern synkronisation LL: Ved anvendelse af 24 V AC spændingsforsyning kan LINE LOCK (LL) anvendes.
LENS	AUTO: Automatisk genkendelse af objektivtypen TYPE (DC, VIDEO): Manuelt valg mellem spændingsstyret (DC) eller videosignalgestyret objektivtype MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Irisindstilling

	AUTO: Automatisk modus OPEN: Iris helt åben CLOSE: Iris lukket ADJUST: Automatisk iriskalibrering SPEED (0-255): Irisreguleringshastighed MANUAL: Manuel indstilling af iris
FLIP	Funktion til billedspejling OFF: Funktion deaktiveret V: Vertikal billedspejling H: Horisontal billedspejling HV: Horisontal og vertikal billedspejling
LCD/CRT	Tilpasning af gammaværdien til billedvisningsapparatet LCD: Forindstilling for LCD-monitorer CRT: Forindstilling for CRT-monitorer
COMMUNICATION	Indstillinger for kameraets RS485-interface PROTOCOL (PELCO-D): Protokolinformation (kun Pelco-D) ADDRESS (1-255): Busadresse (bus-ID) BAUDRATE (2400-115200): Baudrateindstilling DATABIT (8 BIT): Databitindstilling (kun 8 bit) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Paritetsindstilling STOPBIT (1 BIT): Stopbitinformation (kun 1 bit)
CAMERA ID	OFF: Visning af kameranavnet på videobilledet deaktiveret ON: Visning af kameranavnet på videobilledet aktiveret Tilgængelige tegn: Bogstaver, tal, tegn, symboler (CHR1, CHR2) Op, ned, til højre, til venstre: Valgændring og spring til 2. linje CLR: Sletning af det aktuelt markerede tegn POS: Ændring af position
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

LANGUAGE

Funktion	Beskrivelse
LANGUAGE	(ENGLISH): Skærmmenuens sprog er fast indstillet på engelsk.
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

VERSION

Funktion	Beskrivelse
VERSION	(1.0): Kameraets aktuelt installerede firmwareversion
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

MAINTENANCE

Funktion	Beskrivelse
CAMERA RESET	Vælg denne funktion for at resette kameraets indstillinger til fabriksindstillingerne.
RETURN	Tilbage til den forrige menuside

7. Vedligeholdelse og rengøring

7.1 Vedligeholdelse

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.

Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer

	**Vær opmærksom på:** Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

7.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

	Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler, da disse kan føre til, at husets overflade og skærmen blive beskadiget (misfarvninger).

8. Bortskaffelse

	Vigtigt: EU-direktiv 2002/96/EF regulerer den korrekte tilbagetagning, behandling og anvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal apparatet efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte apparat kan foretages på de respektive officielle tilbagetagningssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Yderligere enkeltheder om tilbagetagningen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af den separate indsamling og recycling skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved recycling af produktet.

9. Tekniske data

Modelnummer	**TVCC91500**
Billedoptager	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Kameratype	Universal analog boks 700 TVL
Opløsning	700 TVL
Billedelementer (total)	1028 (H) x 596 (V)
Billedelementer (effektivt)	976 (H) × 582 (V)
Dag-/natskift	Elektromekanisk IR-cut-filter
Minimumbelysning (farve)	0,1 lux
Mindstebelysning (B/W)	0,01 lux (slow-shutter fra) / 0,0001 lux (slow-shutter 256x)
Støjundertrykkelse	3D – Digital Noise Reduction
Regulering til elektronisk shutter	PAL: 1/50 s to 1/10.000 s
Modlyskompensation	WDR / BLC / HLC
Privatzonemaskering	15 zoner
Digitalt zoom	Ja
Billedfunktioner	DIS (Digital Image Stabilizer) / defog-funktion
Videosystem	PAL
Tilslutninger	Videosignal (BNC), spændingsforsyning (DC), RS485
Spændingsforsyning	12 V DC ± 10 %, 24 V AC ± 10 %
Strømforbrug	Maks. 5 W (maks. 10 W med aktiveret IR-filter)
Driftstemperatur	-10 °C - +50 °C
Luftfugtighed	Maks. 90 %
Mål (Hx∅)	69 x 56 x 113,3 mm
Vægt	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Instrukcja obsługi

Wersja 07/2014



Polskie tłumaczenie oryginalnej instrukcji niemieckiej.
Przechować do wykorzystania w przyszłości!

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

To urządzenie spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Deklarację zgodności można otrzymać pod adresem:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
NIEMCY

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

W razie wątpliwości zwróć się do instalatora lub sprzedawcy!



Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich pisemne zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika.
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze, powstałe w związku z wyposażeniem, wydajnością i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

	Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. wskutek porażenia elektrycznego.
	Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.
	Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

	Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!
	Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie. Celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego przeczytaj dokładnie poniższe punkty.

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji. Ponadto rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
- Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie padało bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia. Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie to jest przewidziane do użytku w pomieszczeniach. W przypadku stosowania tej kamery na dworze należy użyć odpowiedniej obudowy odpornej na czynniki atmosferyczne.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia:

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza
- Skrajne zimno lub gorąco
- Bezpośrednie nasłonecznienie
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki
- Silne wibracje
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiaj porozrzucanych opakowań! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera do wideomonitoringu nie może być udostępniana dzieciom, ponieważ zawiera małe części, które mogą zostać połknięte.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe wartości napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie elektryczne).

Zasady bezpieczeństwa

1. Zasilanie elektryczne: Należy zwrócić uwagę na dane podane na tabliczce znamionowej dotyczące napięcia zasilającego i zużycia prądu.

2. Przeciążenie
   Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

3. Czyszczenie
   Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez silnych środków czyszczących.
   Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i obsługi!

1. Przestrzegaj poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia kabla sieciowego i wtyczki sieciowej.

   - Odłączając urządzenie od sieci, nie ciągnij za kabel sieciowy, lecz za wtyczkę.
   - Dopilnuj, aby kabel sieciowy był maksymalnie oddalony od urządzeń grzejnych, aby zapobiec stopieniu powłoki kabla wykonanej z tworzywa sztucznego.

2. Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.

   - Nigdy nie otwieraj obudowy ani zasilacza.
   - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
   - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.

3. Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

⚡	Instalując urządzenie w istniejącej instalacji wideomonitoringu upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.
⚠	W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika, a także dla innych osób. Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, należy zachować szczególną ostrożność.

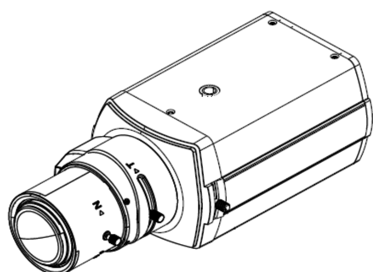
ℹ	W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

Spis treści

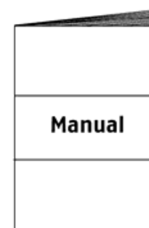
1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszędzie Analogowa Box 700 TVL jest przeznaczona do pracy zarówno w trybie dziennym, jak i nocnym. Wszędzie Analogowa Box 700 TVL jest wyposażona w wysokiej jakości czujnik obrazowy. Służy ona do wideomonitoringu we współpracy z nagrywarką lub monitorem. Urządzenie to jest przewidziane do użytku w pomieszczeniach. W przypadku stosowania tej kamery na dworze należy użyć odpowiedniej obudowy odpornej na czynniki atmosferyczne.

2. Zakres dostawy



Wszędzie Analogowa Box 700 TVL
z materiałem montażowym, bez obiektywu

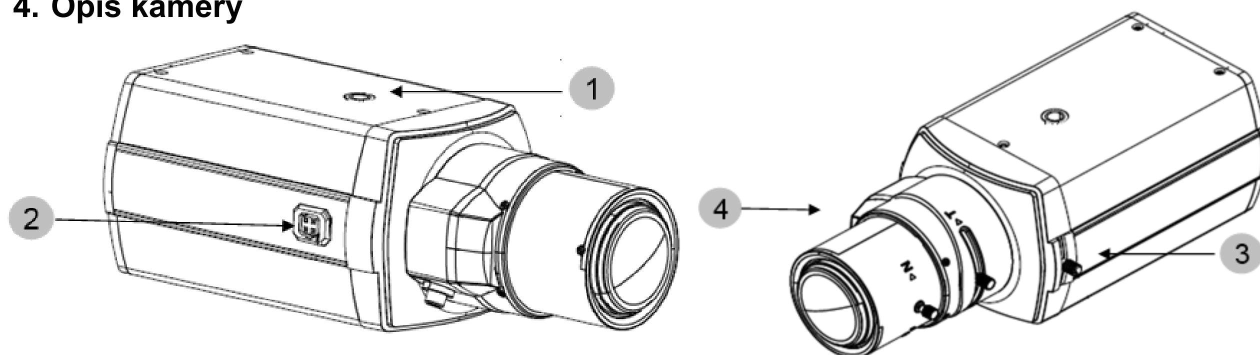


Instrukcja

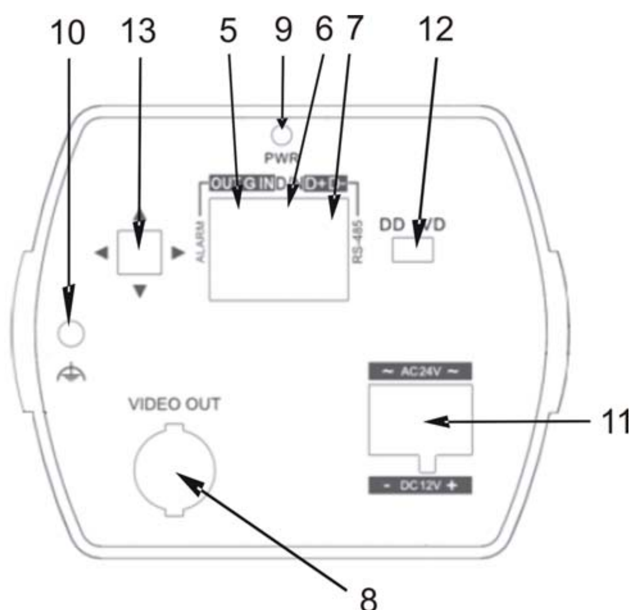
3. Cechy i funkcje

- Wszędzie Analogowa Box 700 TVL
- Wysoka rozdzielczość gwarantująca wysoki poziom szczegółowości dzięki 700 TVL
- Funkcja WDR do kompensacji wysokich kontrastów obrazu
- Funkcja maskowania strefy prywatnej
- Wyświetlacz ekranowy do wygodnego ustawiania parametrów kamery

4. Opis kamery



1	Cokół mocujący do uchwytu kamery
2	Złącze obiektywu (interfejs automatycznej migawki tęczówkowej)
3	Ustawienie back focus
4	Obiektyw (nie jest objęty zakresem dostawy)



5	Wejście sterujące (zworka do masy), wyjście sterujące (otwarty kolektor 5 V DC, maks. 200 mA), złącze masowe
6	Przełączanie Dzień/Noc
7	Interfejs RS485
8	Wyjście wideo
9	Dioda stanu LED (aktywna przy podłączonym napięciu)
10	Uziemienie
11	Przyłącze napięcia 12 V DC / 24 V AC
12	Przełączanie typu obiektywu DD/VD
13	Przyciski do obsługi menu OSD

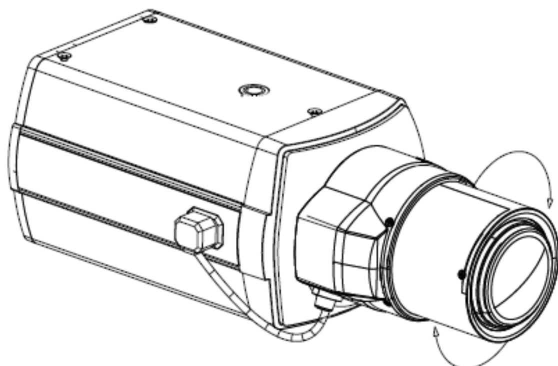
Złącze	Opis	Maks. obciążenie	
OUT: Wyjście alarmowe	Wyjście alarmu jest włączane za pomocą wbudowanej opcji wykrywania ruchu lub wejścia alarmu. Wyjście alarmowe jest wyjściem tranzystorowym (otwarty kolektor), które może być obciążane maksymalnie prądem przełączania o wartości 200 mA. Wyjście to może być używane wyłącznie jako wyjście sterujące. W przypadku zastosowania konieczne jest zapewnienie zewnętrznego napięcia zasilającego.	200 mA	
G: Masa	Złącze masowe		
IN: Wejście alarmowe	Aktywacja wejścia cyfrowego przez połączenie złącz IN i G.		
D/N	Podłączenie fotorezystora (LDR = Light Dependent Resistor) do sterowania funkcją Dzień/Noc.		

5. Montaż / Instalacja

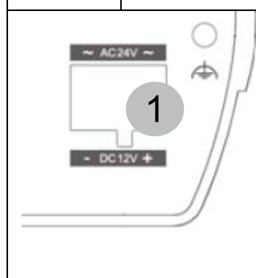
5.1 Montaż kamery

	**UWAGA!** W trakcie montażu kamera musi być odłączona od napięcia sieciowego.

Do instalacji odpowiedniego uchwytu kamery na jej górnej i dolnej części dostępne są odpowiednie podstawy śruby (1/4 cala).



5.2 Zasilanie elektryczne

	**UWAGA!** Przed przystąpieniem do wykonania instalacji upewnij się, czy napięcie zasilające i napięcie sieci kamery są zgodne.
	(1) 12 V DC / 24 V AC

Kamery wymagają napięcia zasilającego wynoszącego 12 V DC lub 24 V AC. Nie jest konieczne przestrzeganie polaryzacji zasilania napięciem stałym.

5.3 Zakładanie kabla wideo

Do transferu sygnału wideo z kamery do konwertera, monitora lub nagrywarki konieczne jest podłączenie przyłącza „Video-OUT” kablem koncentrycznym typu RG59 z wtyczką BNC (male, męska). Długość kabla łączącego kamerę z następnym urządzeniem nie może przekraczać 150 metrów. W celu zwiększenia zasięgu można zastosować odpowiednie wzmacniacze sygnału.

6. Menu ekranowe (OSD)

Naciśnięcie przycisku sterowania menu OSD spowoduje otwarcie menu ekranu OSD. Za pomocą tego menu można dokonać szczegółowych ustawień.

SETUP MENU	
PAGE 1 / 2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2 / 2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Strona 1 / 2	
Funkcja	**Opis**
SCENE SELECT	Kamera oferuje różne ustawienia początkowe, dostosowane do różnych warunków otoczenia. CUSTOM (Definiowane przez użytkownika): Wszystkie funkcje podrzędne można ręcznie dostosować do otoczenia. FULL AUTO: Ten tryb można stosować do różnych ujęć. Nie jest on specjalnie dostosowany do warunku otoczenia. INDOOR: Ten tryb jest przeznaczony do zastosowań wewnętrznych. OUTDOOR: Ten tryb jest przeznaczony do zastosowań zewnętrznych. BACKLIGHT: Ten tryb stosuje się do ujęć przy oświetleniu wewnętrznym i zewnętrznym, np. wewnątrz stref wejściowych z widokiem na zewnątrz. ITS: Ten tryb jest specjalnie zaprojektowany dla obiektów ruchomych.
PICT ADJUST	Ustawienia parametrów obrazu, takich jak jasność lub kontrast
EZOOM	Ustawienia zoomu cyfrowego
DIS	Ustawienia cyfrowej funkcji stabilizacji obrazu
PRIVACY MASK	Ustawienia maskowania strefy prywatnej
MOTION DET	Ustawienia wykrywania ruchu
SYS SETTINGS	Ogólne ustawienia systemowe
EXIT	Wyjście z menu kamery

Strona 2 / 2	
Funkcja	**Opis**
LANGUAGE	Wyświetlanie ustawionego języka OSD (On-Screen-Display).
VERSION	Wyświetlanie aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania.
MAINTENANCE	Przywracanie ustawień fabrycznych wszystkich parametrów kamery.

SCENE SELECT

Poniższe opcje ustawień dotyczą opcji wyboru „CUSTOM”. Ta opcja wyboru zawiera pełny zakres funkcji w podmenu SCENE SELECT.
W przypadku innych opcji wyboru (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS) domyślnie włączone lub wyłączone są jedynie funkcje podrzędne.

ADVANCEC MENU	
PAGE 1 / 2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2 / 2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Strona 1 / 2	
Funkcja	**Opis**
SHUTTER/AGC	Ustawienia te odpowiadają za naświetlenie obrazu kamery. AUTO: AE LEVEL (1-250): Ustawienie wartości docelowej automatycznego naświetlania (podstawowa jasność). AGC MAX (6-44,8 dB): Ustawienie maksymalnej wartości wzmocnienia SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Automatyczne przedłużenie czasu naświetlania w celu uzyskania jaśniejszego obrazu OFF: Funkcja wyłączona MANUAL: Ręczne ustawienie czasu naświetlania SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Ustawienie czasu naświetlania AGC MAX (6-44,8 dB): Ustawienie maksymalnej wartości wzmocnienia FIX: Ustalenie ustawień naświetlania w danym momencie
WHITE BAL	Funkcja ta umożliwia wykonanie balansu bieli w celu uzyskania realistycznego odwzorowania kolorów. ATW: Auto Tracking White Balance – Automatyczna regulacja w zakresie 1800-10500 K. SPEED (0-255): Prędkość regulacji DELAY CNT (1-255): Opóźnienie przed regulacją ATW FRAME (1-255): Przedział obliczeń ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Początkowe ustawienie dla dostosowania do światła otoczenia PUSH: Ciągły balans bieli bez ograniczenia temperatury koloru. Bardzo intensywne kolory obrazu wideo mogą mieć wpływ na wynik. USER1/2: Ręczne ustawienie wartości koloru niebieskiego i czerwonego zdefiniowane przez użytkownika. Można zdefiniować maksymalnie 2 różne zestawy.

	B-GAIN (0-255): Wartość wzmocnienia koloru niebieskiego R-GAIN (0-255): Wartość wzmocnienia koloru czerwonego MANUAL: Ustawienie balansu bieli na podstawie krzywej ciała doskonale czarnego, regulacja na 64 poziomach. LEVEL (0-63): Ustawienie na 64 poziomach PUSH LOCK: Wykonanie balansu bieli np. PUSH i trwałe stosowanie tych wartości.
HLC/BLC	OFF: Funkcje wyłączone HLC: Highlight Compensation – Od określonej wartości jasności obszar jest zaznaczany na czarno. Dzięki temu bardziej wyraźne są krawędzie wokół obiektów. BLC: Kompensacja oświetlenia konturowego – Ciemne obszary są rozjaśniane, przy czym jasne obszary próbuje się zachować w jasności.
WDR/ATR-EX	Funkcje kompensacji dużych różnic kontrastu OFF: Funkcje wyłączone ATR-EX: Obliczenie funkcji WDR związane z oprogramowaniem CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Ustawienie kontrastu LOW: Niski MID: Średni HIGH: Wysoki CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Funkcja wzmocnienia dla części obrazu o wyższej częstotliwości WDR: Funkcja WDR z podwójną ekspozycją obrazu CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Ustawienie kontrastu LOW: Niski MID: Średni HIGH: Wysoki CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Funkcja wzmocnienia dla części obrazu o wyższej częstotliwości
DNR	Funkcja redukcji zakłóceń obrazu. LEVEL (0-6): Im wyższa wartość, tym mniejsze zakłócenia obrazu.
DAY / NIGHT	Ustawienia przełączania funkcji Dzień/Noc. AUTO: Automatyczne przełączanie na tryb nocny BURST (OFF, ON): OFF: Wyświetlanie czarno-białe w trybie nocnym ON: Wyświetlanie w kolorze w trybie nocnym CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Przełączanie na podstawie wartości jasności obrazu EXT1: Przełączanie za pomocą sygnału zewnętrznego na wejściu D/N (odwrócone) EXT2: Przełączanie za pomocą sygnału wewnętrznego na wejściu D/N DELAY CNT (0-255): Opóźnienie przełączania DAY->NIGHT: Próg przełączania z funkcji Dzień na Noc NIGHT->DAY: Próg przełączania z funkcji Noc na Dzień

	DAY: Kamera pozostaje w trybie dziennym NIGHT: Kamera pozostaje w trybie nocnym BURST (OFF, ON): OFF: Wyświetlanie czarno-białe w trybie nocnym ON: Wyświetlanie w kolorze w trybie nocnym
IR OPTIMIZER	Funkcja poprawiająca jakość obrazu w trybie nocnym przy użyciu zewnętrznych reflektorów IR OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona MODE (AUTO, CENTER): Obszar referencyjny obliczania AUTO: Automatyczny CENTER: Obszar środkowy IR AREA: TOP (0-6): Górna granica obszaru BOTTOM (0-6): Dolna granica obszaru LEFT (0-8): Lewa granica RIGHT (0-8): Prawa granica WEIGHT (0-15): Waga LEVEL (0-12): Stopień poprawy. Im wyższa wartość, tym bardziej kamera stara się poprawić obraz IR LED: OFF: Wyłączona FIX: Ustalony poziom intensywności LEVEL (0-255): Wybór poziomu DAY/NIGHT: Referencja do natężenia światła IR stanowi aktualne ustawienie automatycznej ekspozycji LEVEL MIN (1-255): Minimalne natężenie LEVEL MAX (1-255): Maksymalne natężenie COLOR NIGHT: Wyświetlanie w kolorze w trybie nocnym OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Wzmocnienie koloru LOW: Niskie MID: Średnie HIGH: Wysokie IR SHADE COMP: Kompensacja nierównomiernego oświetlenia IR w obrazie wideo (narożniki są ciemniejsze niż środek obrazu) OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona. PATTERN (SET1, SET2, SET3): Wybór formy oświetlenia POSH (0-959): Pozycja pozioma POSV (0-578): Pozycja pionowa LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Poziomy funkcji: Wył., Niski, Średni, Wysoki
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

Strona 2 / 2	
Funkcja	**Opis**
LENS SHD COMP	Kompensacja nierównomiernego oświetlenia IR w obrazie wideo (narożniki są ciemniejsze niż środek obrazu) OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona

DEFOG	Funkcja redukcji efektów mgły na obrazie wideo OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona LEVEL (LOW, MID, HIGH): Poziomy funkcji Niski, Średni, Wysoki
FLK LESS	Funkcja zapobiegająca miganiu obrazu OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Ustalenie czasu naświetlania
ANTI CR	Funkcja zapobiegająca efektom rolowania OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona AUTO: Automatyczna aktywacja funkcji
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

PICT ADJUST

Funkcja	Opis
BRIGHTNESS	(0-255): Ustawienie jasności obrazu
CONTRAST	(0-255): Ustawienie kontrastu obrazu
SHARPNESS	(0-255): Ustawienie ostrości obrazu
HUE	(0-255): Ustawienie odcienia
COLOR GAIN	(0-255): Ustawienie nasycenia
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

EZOOM

Funkcja	Opis
EZOOM	Funkcja zoomu cyfrowego OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona MAG: Współczynnik zoom PAN: Poziome ustawienie obszaru objętego funkcją Zoom TILT: Pionowe ustawienie obszaru objętego funkcją Zoom
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

DIS

Funkcja	Opis
DIS	Digital Image Stabilizer: Cyfrowa funkcja stabilizacji obrazu rozpoznaje cykliczne ruchy kamery (np.ruch obudowy kamery w wyniku wiatru) i próbuje ustabilizować obraz. OFF: Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

PRIVACY MASK

Funkcja	Opis
Privacy Mask	Funkcja maskowania obszarów obrazu wideo
AREA SEL	(0-15): Wybór obszarów do konfiguracji
DISPLAY	OFF: Dezaktywacja wybranego obszaru ON: Aktywacja wybranego obszaru
POSITION	Ustawienia pozycji obszaru. Naciskając krzyżyk sterujący OSD, można wybrać następny róg obszaru.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Wybór koloru obszaru
TRANSP	(0-1.0) Ustawienie przeźroczystości obszaru
MOSAIC	OFF: Mozaikowa prezentacja obszaru wyłączona ON: Mozaikowa prezentacja obszaru włączona
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

MOTION DET

Funkcja	Opis
MOTION DET	Ustawienia funkcji wykrywania ruchu Wyjście alarmowe jest aktywowane w przypadku wykrycia zmiany obrazu. OFF Funkcja wyłączona ON: Funkcja włączona
DETECT SENSE	(0-127): Ustawienie czułości dla wykrywania ruchu
INTERVAL	(0-127): Przedział wykrywania. Wysoka wartość wydłuża czas do następnego wykrywalnego zdarzenia
BLOCK DISP	OFF: Wyświetlanie zmian obrazu na żywo wyłączone ON: Wyświetlanie zmian obrazu na żywo włączone (wyświetlanie bloków rozpoznanego obszaru)
MASK AREA	(1-96): Niebieski znaczniki oznacza, że aktywowany został obszar wykrywania ruchu.
MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Wybór obszaru ruchu do konfiguracji AREA MODE (OFF, ON): OFF: Obszar ruchu nieaktywny ON: Obszar ruchu aktywny TOP (0-15): Ustawienie górnej granicy obszaru BOTTOM (0-15): Ustawienie dolnej granicy obszaru LEFT (0-15): Ustawienie lewej granicy obszaru RIGHT (0-15): Ustawienie prawej granicy obszaru
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

SYS MODE

Funkcja	Opis
SYNC MODE	Ustawienie synchronizacji obrazu INT: Synchronizacja wewnętrzna LL: Przy napięciu zasilającym wynoszącym 24 V AC można zastosować funkcję LINE LOCK (LL).
LENS	AUTO: Automatyczne wykrywanie typu obiektu TYPE (DC, VIDEO): Ręczny wybór typu obiektu sterowanego napięciem (DC) lub sygnałem wideo MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Ustawienie migawki AUTO: Tryb automatyczny OPEN: Migawka całkowicie otwarta CLOSE: Migawka zamknięta ADJUST: Automatyczna kalibracja migawki SPEED (0-255): Prędkość regulacji migawki MANUAL: Ręczne ustawienie migawki
FLIP	Funkcja odbicia zwierciadlanego obrazu OFF: Funkcja wyłączona V: Pionowe odbicie zwierciadlane obrazu H: Poziome odbicie zwierciadlane obrazu HV: Poziome i pionowe odbicie zwierciadlane obrazu
LCD/CRT	Dostosowanie wartości gamma do urządzenia wyświetlającego obraz LCD: Początkowe ustawienie monitorów LCD CRT: Początkowe ustawienie monitorów CRT
COMMUNICATION	Ustawienia interfejsu RS485 kamery PROTOCOL (PELCO-D): Informacje dot. protokołu (Pelco-D) ADDRESS (1-255): Adres magistrali (ID magistrali) BAUDRATE (2400-115200): Ustawienie szybkości transmisji DATABIT (8 BIT): Ustawienie bitów danych (tylko 8 bitów) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Ustawienie parzystości STOPBIT (1 BIT): Informacje dot. bitu stopu (tylko 1 bit)
CAMERA ID	OFF: Wyświetlanie nazwy kamery na obrazie wideo wyłączone ON: Wyświetlanie nazwy kamery na obrazie wideo włączone Dostępne znaki: Litery, cyfry, znaki, symbole (CHR1, CHR2) W górę, w dół, w prawo, w lewo: Zmiana wyboru i skok do 2 linii CLR: Usuwanie aktualnie zaznaczonego znaku POS: Zmiana pozycji
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

LANGUAGE

Funkcja	Opis
LANGUAGE	(ENGLISH): Język menu ekranu jest ustawiony na angielski.
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

VERSION

Funkcja	Opis
VERSION	(1.0): Aktualnie zainstalowana wersja oprogramowania kamery
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

MAINTENANCE

Funkcja	Opis
CAMERA RESET	Wybierz tę funkcję, aby przywrócić fabryczne ustawienia kamery.
RETURN	Powrót do poprzedniej strony menu

7. Konserwacja i czyszczenie

7.1 Konserwacja

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa.

	**Proszę pamiętać:** Produkt nie wymaga konserwacji. Nie posiada on części, które powinno się sprawdzać lub konserwować, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

7.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

	Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się jakakolwiek ciecz. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy oraz ekranu (odbarwienia).

8. Utylizacja

	Uwaga: Dyrektywa UE 2002/96/WE reguluje kwestię prawidłowego wycofania z użycia i utylizacji urządzeń elektronicznych oraz obchodzenia się z nimi. Ten symbol oznacza, że w związku ochroną środowiska urządzenie należy zutylizować po okresie jego żywotności zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi, w separacji od odpadów z gospodarstw domowych oraz odpadów przemysłowych. Utylizacja może być przeprowadzona przez autoryzowane punkty zbiorcze w kraju użytkownika. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji materiałów. Dalsze informacje dotyczące wycofania z użytku (obejmujące również kraje spoza UE) można uzyskać od organów administracji lokalnej. Selektywna zbiórka i recykling umożliwiają oszczędność zasobów naturalnych, a sam recykling, o ile jest realizowany zgodnie z przepisami, zapewnia ochronę zdrowia i środowiska.

9. Dane techniczne

Numer modelu	TVCC91500
Czujnik obrazowy	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Typ kamery	Wszędzie Analogowa Box 700 TVL
Rozdzielczość	700 TVL
Elementy obrazowe (ogółem)	1028 (H) x 596 (V)
Elementy obrazowe (efektywne)	976 (H) x 582 (V)
Przełączanie Dzień/Noc	Elektromechaniczny filtr IR-CUT
Minimalne oświetlenie (kolor)	0,1 luksa
Minimalne oświetlenie (B/Cz)	0,01 luksa (Slow Shutter wył.) / 0,0001 luksów (Slow Shutter 256x)
Redukcja zakłóceń	3D - Digital Noise Reduction
Regulacja migawki elektronicznej	PAL: 1/50 s do 1/10000 s
Kompensacja oświetlenia konturowego	WDR / BLC / HLC
Maskowanie stref prywatnych	15 strefy
Zoom cyfrowy	Tak
Funkcje obrazu	DIS (Digital Image Stabilizer) / Funkcja Defog
System wideo	PAL
Złącza	Sygnał wideo (BNC), zasilanie napięciowe (DC), RS485
Zasilanie napięciowe	12 V DC ± 10%, 24 V AC ± 10%
Pobór prądu	Maks. 5 W (Maks. 10 W z aktywowanym filtrem IR)
Temperatura pracy	-10 °C - +50 °C
Wilgotność powietrza	Maks. 90%
Wymiary (Wx∅)	69 x 56 x 113.3 mm
Masa	400 g

ABUS
Security Tech Germany

TVCC91500



Инструкция по эксплуатации

Версия 07/2014



Русский перевод оригинальной инструкции по эксплуатации на немецком языке.
Сохраняйте для дальнейшего использования!

Введение

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за приобретение данного изделия.

Данное устройство соответствует требованиям действующих директив ЕС. Декларация о соответствии доступна по адресу:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

Чтобы сохранить устройство в данном состоянии и обеспечить его безопасную эксплуатацию, вы как пользователь обязаны соблюдать данную инструкцию!

Перед вводом устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с полной инструкцией и обратите внимание на указания по эксплуатации и технике безопасности!

Если у вас возникли вопросы, обратитесь к вашему специалисту по монтажу или дилеру по продажам.



Исключение ответственности

Данная инструкция по эксплуатации была составлена самым тщательным образом. В том случае, если вы все же заметите упущения или неточности, сообщите нам о них в письменной форме по адресу, указанному на обратной стороне руководства.
Компания ABUS Security-Center GmbH & Co. KG не несет ответственности за технические и типографские ошибки и оставляет за собой право в любой момент времени вносить изменения в изделие и инструкции по эксплуатации без предварительного уведомления.
Компания ABUS Security-Center не несет ответственности за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с оснащением, качеством работы и применением данного изделия. Компания не предоставляет какой-либо гарантии на содержание данного документа.

Пояснения к символам

⚡	**Заключенный в треугольник символ молнии используется в том случае, если существует непосредственная угроза для здоровья, например вследствие поражения электрическим током.**
⚠	**Заключенный в треугольник восклицательный знак указывает на важные и необходимые для соблюдения указания в данной инструкции.**
ℹ	**Данный символ используется там, где даются особые рекомендации и указания по эксплуатации.**

Важные указания по технике безопасности

⚡	**Гарантия не распространяется на случаи ущерба, вызванного несоблюдением данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб!**
⚠	**Мы не несем ответственности в случае материального ущерба и вреда для здоровья, причиненного в результате неправильного обращения с устройством или несоблюдения указаний по технике безопасности. В этих случаях все гарантийные обязательства теряют силу!**

Уважаемые клиенты, данные указания по технике безопасности и предупреждения об опасности предназначены не только для защиты вашего здоровья, но и защиты устройства. Внимательно ознакомьтесь со следующими пунктами:

- Внутри изделия нет частей, требующих технического обслуживания. Кроме того, в случае разборки изделия удостоверение о допуске к эксплуатации (CE) и гарантия теряют свою силу.
- Падение даже с небольшой высоты может привести к повреждению изделия.
- Устанавливайте изделие так, чтобы прямые солнечные лучи не могли попасть на регистратор изображения. Соблюдайте указания по монтажу в соответствующей главе данной инструкции по эксплуатации.
- Устройство предназначено для использования в помещениях. Для использования вне помещений требуется защитный корпус.

Во время эксплуатации избегайте следующих неблагоприятных условий окружающей среды:

- Сырость или чрезмерная влажность воздуха
- Экстремально низкие и высокие температуры
- Прямое солнечное излучение
- Пыль или воспламеняющиеся газы, пары или растворители
- Сильные вибрации
- Сильные магнитные поля, например вблизи машин и громкоговорителей
- Запрещается устанавливать камеру на неустойчивых поверхностях.

Общие указания по технике безопасности:

- Не оставляйте упаковочный материал без внимания! Пластиковые пакеты и пленка, части упаковки из пенопласта и т. д. могут стать опасной игрушкой для детей.
- Из соображений безопасности камеру видеонаблюдения нельзя давать детям, так как она содержит мелкие детали, которые дети могут проглотить.
- Не вставляйте мелкие предметы внутрь устройства через отверстия.
- Используйте исключительно дополнительное оборудование и комплектующие, указанные производителем. Не подключайте к камере несовместимые с ней устройства.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации остальных подключенных устройств.
- Перед применением проверьте изделие на отсутствие повреждений. В случае их обнаружения не используйте изделие!

- Соблюдайте пределы рабочего напряжения, указанные в технических данных. Высокое напряжение может привести к повреждению изделия и представляет угрозу для вашей безопасности (удар электрическим током).

Указания по технике безопасности

1. Электропитание: обратите внимание на указанные на заводской табличке напряжение питания и потребление тока.

2. Перегрузка
   Не допускайте перегрузки штепсельных розеток, удлинительных кабелей и адаптеров, так как это может привести к пожару или удару током.

3. Очистка
   Производите очистку устройства только влажной салфеткой без применения чистящих средств. При этом необходимо отключить устройство от сети.

Предупреждение

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо принять во внимание все указания по технике безопасности и эксплуатации!

1. Соблюдайте следующие указания во избежание повреждений сетевого кабеля и штекера:

   - При отключении устройства от сети тяните за штекер, а не за провод сетевого кабеля.
   - Следите за тем, чтобы сетевой кабель находился как можно дальше от приборов отопления во избежание оплавления пластиковой оболочки кабеля.

2. Следуйте данным указаниям. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током.

   - Запрещается открывать корпус или сетевой блок питания.
   - Запрещается помещать металлические и огнеопасные объекты внутрь устройства.
   - Во избежание повреждений вследствие повышенного напряжения питания (например, при грозе) используйте электрический предохранитель.

3. Немедленно отключите неисправные устройства от сети электропитания и свяжитесь с вашим дилером.

	При установке в существующую систему видеонаблюдения убедитесь в том, что все устройства отключены от сети электропитания и цепи низкого напряжения.
	В случае сомнений не производите монтаж, установку и прокладку кабеля самостоятельно, а предоставьте это специалистам. Ненадлежащее и неквалифицированное выполнение работ по электромонтажу и установке приборов в домашних условиях представляет собой опасность не только для вас, но и для других лиц. Соединяйте кабелем установленные устройства так, чтобы сеть напряжения питания и цепь низкого напряжения были проложены отдельно друг от друга, не пересекались и не могли пересечься в случае неисправности.

Распаковка

Во время распаковки обращайтесь с устройством с особой осторожностью.

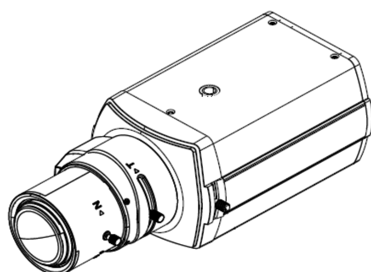
	При повреждении оригинальной упаковки прежде всего необходимо проверить устройство. В случае выявления повреждений устройства отошлите его вместе с упаковкой обратно и сообщите об этом в службу поставки.

Содержание

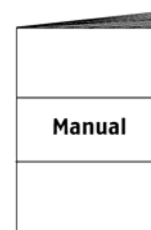
1. Использование по назначению

Универсальный аналоговый модуль 700 ТВЛ предназначен для дневного и ночного наблюдения. Универсальный аналоговый модуль 700 ТВЛ оснащен высококачественным регистратором изображения. Вместе с записывающим устройством или монитором наблюдения он предназначен для ведения видеонаблюдения. Устройство предназначено для использования в помещениях. Для использования вне помещений требуется защитный корпус.

2. Комплект поставки



Универсальный аналоговый модуль 700 ТВЛ включая установочный материал, без объектива

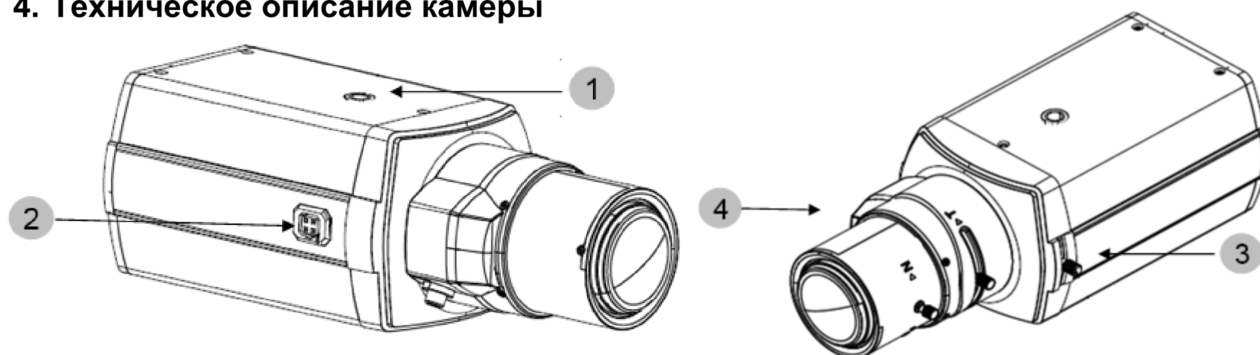


Инструкция

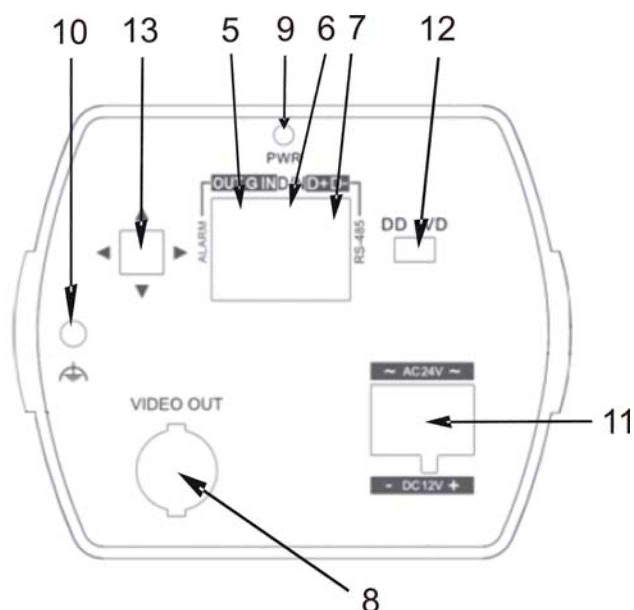
3. Свойства и функции

- Универсальный аналоговый модуль 700 ТВЛ
- Высокая точность передачи деталей благодаря разрешению модуля 700 ТВЛ
- Функция WDR для компенсации высокой контрастности изображения
- Функция маскировки частных зон
- Экранное меню для удобной настройки параметров камеры

4. Техническое описание камеры



1	Крепежная база для кронштейна камеры
2	Подключение объектива (интерфейс с автоматической диафрагмой)
3	Настройка второго фокуса
4	Объектив (не входит в комплект поставки)



5	Переключающий вход (мостик относительно массы), переключающий выход (открытый коллектор, 5 В пост. тока, макс. 200 мА), заземление
6	Переключение дневного/ночного режима
7	Интерфейс RS485
8	Выход видеосигнала
9	Светодиод состояния (активен при поданном напряжении)
10	Заземление
11	Подключение питания 12 В пост. Тока / 24 V AC
12	Переключение типа объектива DD/VD
13	Кнопки управления экранного меню OSD

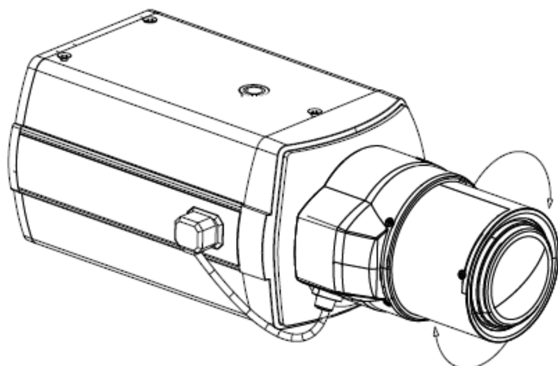
Подключение	Описание	Макс. нагрузка	
OUT: Выход аварийного сигнала	Выход аварийного сигнала включается или через встроенный детектор движения, или через вход аварийного сигнала. Выход аварийного сигнала представляет собой транзисторный выход (открытый коллектор) с макс. допустимой нагрузкой 200 мА тока переключения. Выход сконструирован исключительно как коммутационный выход. Для использования необходимо подключение внешнего электропитания.	200 мА	
G: Масса	Заземление		
IN: Вход аварийного сигнала	Активация цифрового входа путем подсоединения разъемов IN и G.		
D/N	Подключение светочувствительного реле (LDR = Light Dependent Resistor) для управления функцией дневного/ночного наблюдения.		

5. Монтаж/установка

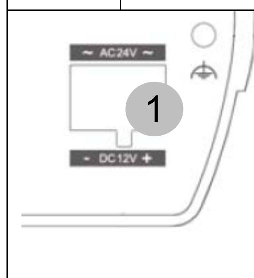
5.1 Монтаж камеры

	**ВНИМАНИЕ!** Во время монтажа камера должна быть отключена от сети электропитания.

Для установки правильного кронштейна для камеры на верхней и нижней стороне камеры имеются цоколи с резьбой (1/4 дюйма).



5.2 Электропитание

	**ВНИМАНИЕ!** Перед началом установки убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует номинальному напряжению камеры.
	(1) 12 В пост. тока/24 В перем. тока

Требуемое электропитание для камер – 12 В пост. тока или 24 В перем. тока. Для питания постоянным напряжением полярность можно не учитывать.

5.3 Прокладка видео-кабеля

Для передачи видеосигнала на конвертер, монитор или регистратор необходимо к разъему VIDEO OUT (выход видеосигнала) подключить коаксиальный кабель типа RG59 с разъемом BNC (штырь). Длина кабеля для присоединения к другому устройству не должна превышать 150 метров. Для увеличения радиуса действия могут быть использованы соответствующие усилители сигнала.

6. Экранное меню (OSD)

Если нажать на кнопку для управления меню OSD, откроется экранное меню OSD. С помощью этого экранного меню могут быть выполнены подробные настройки.

SETUP MENU	
PAGE 1/2	
SCENE SELECT	CUSTOM
PICT ADJUST	↓
EZOOM	OFF
DIS	OFF
PRIVACY MASK	↓
MOTION DET	OFF
SYS SETTINGS	↓
EXIT	

SETUP MENU	
PAGE 2/2	
LANGUAGE	ENGLISH
VERSION	1.0
MAINTENANCE	↓

Страница 1/2	
Функция	**Описание**
SCENE SELECT	Камера предлагает различные предварительные настройки, в соответствии с разными условиями окружающей обстановки. CUSTOM (определяется пользователем): Все подфункции могут быть настроены вручную на окружающую обстановку. FULL AUTO: Этот режим может использоваться при различных сценах, он не настроен на условия какой-то одной окружающей обстановки. INDOOR: Этот режим настроен на условия в помещениях. OUTDOOR: Этот режим настроен на уличные условия. BACKLIGHT: Этот режим применяется в сценах с комнатным и уличным освещением, например, во входных проемах с направлением съемки изнутри наружу. ITS: Этот режим специально настроен на подвижные объекты.
PICT ADJUST	Настройки параметров изображения, таких как яркость или контрастность
EZOOM	Настройки для цифрового изменения масштаба
DIS	Настройки для цифровой функции стабилизации изображения
PRIVACY MASK	Настройки маскировки частных зон
MOTION DET	Настройки распознавания движения
SYS SETTINGS	Общие системные настройки
EXIT	Выход из меню камеры

Страница 2/2	
Функция	**Описание**
LANGUAGE	Отображение настроенного языка OSD (экранного меню).
VERSION	Отображение текущей установленной версии встроенного ПО.
MAINTENANCE	Возврат всех параметров камеры к заводским настройкам.

SCENE SELECT

Следующие опции настройки описаны для выбора «CUSTOM». Эта опция содержит полный функциональный объем в подменю SCENE SELECT.
Только подфункции для других опций выбора (FULL AUTO, INDOOR, OUTDOOR, BACKLIGHT, ITS) активируются или деактивируются стандартным образом.

ADVANCEC MENU	
PAGE 1/2	
SHUTTER/AGC	AUTO↓
WHITE BAL	ATW↓
HLC/BLC	OFF
WDR/ATR-EX	WDR↓
DNR	↓
DAY/NIGHT	AUTO↓
IR OPTIMIZER	OFF
RETURN	

ADVANCED MENU	
PAGE 2/2	
LENS SHD COMP	OFF
DEFOG	OFF
FLK LESS	OFF
ANTI CR	OFF
RETURN	

Страница 1/2	
Функция	**Описание**
SHUTTER/AGC	Эти настройки отвечают за освещение изображения камеры. AUTO: AE LEVEL (1-250): Настройка целевого значения автоматического освещения (средняя яркость изображения). AGC MAX (6-44,8 dB): Настройка максимального значения усиления SENSE UP (OFF, AUTO): AUTO: Автоматическое продление времени освещения, чтобы получить более светлое изображение OFF: функция деактивирована. MANUAL: Ручная настройка времени освещения SHUTTER (x256-x2, 1/50-1/10000): Настройка времени освещения AGC MAX (6-44,8 dB): Настройка максимального значения усиления FIX: Фиксация настроек освещения для текущего момента времени
WHITE BAL	Эта функция выполняет настройку баланса белого, чтобы обеспечить реалистичное цветное изображение. ATW: Auto Tracking White Balance – автоматическая регулировка баланса белого в диапазоне 1 800-10 500 K. SPEED (0-255): Скорость регулировки DELAY CNT (1-255): Задержка перед регулировкой ATW FRAME (1-255): Расчетный интервал ENVIRONMENT (INDOOR, SUNNY, SHADE, AUTO): Предварительная настройка для корректировки в зависимости от света окружающей среды PUSH: Непрерывная настройка баланса белого без ограничения цветовой температуры. Очень насыщенные цвета видеоизображения могут влиять на результат.

	USER1/2: Ручная настройка синего и красного, определяемая пользователем. Можно создать 2 различных набора параметров. B-GAIN (0-255): Коэффициент усиления синего R-GAIN (0-255): Коэффициент усиления красного MANUAL: Настройка баланса белого на основе кривой черного, 64 ступени. LEVEL (0-63): 64 ступени настройки PUSH LOCK: Выполнение настройки баланса белого как PUSH и длительное использование этих значений.
HLC/BLC	OFF: Функции деактивированы HLC: Компенсация наиболее ярких участков изображения – начиная с определенного значения яркости, участок будет выделяться черным. Края объектов при этом будут отображаться более четко. BLC: Компенсация контрового света – темные участки подсвечиваются, при этом яркость светлых участков сохраняется.
WDR/ATR-EX	Функции для компенсации больших различий контрастности OFF: Функции деактивированы ATR-EX: Расчет функции WDR с помощью ПО CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Настройка контрастности LOW: Низк. MID: Средн. HIGH: Высок. CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Функция усиления для часто повторяющихся частей изображения WDR: Функция WDR с двойным освещением изображения CONTRAST (LOW, MID, HIGH): Настройка контрастности LOW: Низк. MID: Средн. HIGH: Высок. CLEAR FACE (OFF, LOW, MID, HIGH): Функция усиления для часто повторяющихся частей изображения
DNR	Функция для уменьшения шумов изображения. LEVEL (0-6): Чем больше значение, тем меньше шумы изображения.
DAY/NIGHT	Настройки для переключения «день/ночь» AUTO: Автоматическое переключение в ночной режим BURST (OFF, ON): OFF: Черно-белое изображение в ночном режиме ON: Цветное изображение в ночном режиме CNTL SIGNAL (INT, EXT1, EXT2): INT: Переключение на основе значений яркости изображения EXT1: Переключение с помощью внешнего сигнала на входе D/N (инвертирован)

	EXT2: Переключение с помощью внешнего сигнала на входе D/N DELAY CNT (0-255): Задержка переключения DAY->NIGHT: Порог переключения с дневного на ночной режим NIGHT->DAY: Порог переключения с ночного на дневной режим DAY: Камера остается фиксированно в дневном режиме NIGHT: Камера остается фиксированно в ночном режиме BURST (OFF, ON): OFF: Черно-белое изображение в ночном режиме ON: Цветное изображение в ночном режиме
IR OPTIMIZER	Функция по улучшению качества изображения в ночном режиме при использовании внешних ИК-прожекторов OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована MODE (AUTO, CENTER): Диапазон эталонных значений для расчета AUTO: Автоматически CENTER: Средний диапазон IR AREA: TOP (0-6): Верхняя граница диапазона BOTTOM (0-6): Нижняя граница диапазона LEFT (0-8): Левое ограничение RIGHT (0-8): Правое ограничение WEIGHT (0-15): Весомость LEVEL (0-12): Степень улучшения. Чем выше значение, тем больше камера пытается улучшить изображение IR LED: OFF: Выкл. FIX: Фиксированная ступень интенсивности LEVEL (0-255): Выбор ступени DAY/NIGHT: Эталонным значением для силы ИК-света является текущая настройка автоматической выдержки LEVEL MIN (1-255): Минимальная интенсивность LEVEL MAX (1-255): Максимальная интенсивность COLOR NIGHT: Цветовое изображение в ночном режиме OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована COLOR GAIN (LOW, MID, HIGH): Усиление цвета LOW: Низк. MID: Средн. HIGH: Высок. IR SHADE COMP: Компенсация неравномерной ИК-подсветки на видеоизображении (углы темнее центра изображения) OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована. PATTERN (SET1, SET2, SET3): Выбор формы подсветки POSH (0-959): Горизонтальное положение POSV (0-578): Вертикальное положение LEVEL (OFF, LOW, MID, HIGH): Функциональные ступени: Выкл., низк., средн., высок.
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

Страница 2/2	
Функция	**Описание**
LENS SHD COMP	Компенсация неравномерной ИК-подсветки на видеоизображении (углы темнее центра изображения) OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована
DEFOG	Функция для уменьшения эффекта тумана на видеоизображении OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована LEVEL (LOW, MID, HIGH): Функциональные ступени низк., средн., высок.
FLK LESS	Функция для предотвращения мерцания изображения OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована MODE: GAIN CTRL: SHUTTER FIX: Фиксация времени освещения
ANTI CR	Функция для предотвращения эффектов цветосмешения на изображении OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована AUTO: Автоматическая активация функции
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

PICT ADJUST

Функция	Описание
BRIGHTNESS	(0-255): Настройка яркости изображения
CONTRAST	(0-255): Настройка контрастности изображения
SHARPNESS	(0-255): Настройка резкости изображения
HUE	(0-255): Настройка цветового тона
COLOR GAIN	(0-255): Настройка насыщенности
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

EZOOM

Функция	Описание
EZOOM	Цифровая функция масштаба OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована MAG: Коэффициент увеличения изображения PAN: Горизонтальное положение области масштабирования TILT: Вертикальное положение области масштабирования
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

DIS

Функция	Описание
DIS	Digital Image Stabilizer: Функция цифровой стабилизации изображения распознает повторяющиеся движения камеры (например, движение корпуса камеры вследствие воздействия ветра) и пытается стабилизировать изображение. OFF: Функция деактивирована ON: Функция активирована
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

PRIVACY MASK

Функция	Описание
Privacy Mask	Функция для маскировки участков на видеоизображении
AREA SEL	(0-15): Выбор участков для конфигурации
DISPLAY	OFF: Деактивация выбранного участка ON: Активация выбранного участка
POSITION	Настройка положения участка. Нажатием на управляющее перекрестье OSD можно выбрать следующий угол участка.
COLOR	(RED, GREEN, BLUE, YELLOW, CYAN, MAGENTA, WHITE, BLACK): Выбор цвета для участка
TRANSP	(0-1.0) Настройка прозрачности участка
MOSAIC	OFF: Мозаичное отображение участка деактивировано ON: Мозаичное отображение участка активировано
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

MOTION DET

Функция	Описание
MOTION DET	Настройки функции распознавания движения. Аварийный выход активируется при распознанном изменении изображения. OFF Функция деактивирована ON: Функция активирована
DETECT SENSE	(0-127): Настройка чувствительности для распознавания движения
INTERVAL	(0-127): Интервал для распознавания. Высокое значение увеличивает время до следующего обнаруживаемого события
BLOCK DISP	OFF: Отображение изменений изображения в режиме реального времени деактивировано ON: Отображение изменений изображения в режиме реального времени активировано (блочное отображение распознанного участка)
MASK AREA	(1-96): Участок, выделенный синим цветом, активирован для распознавания движения.

MONITOR AREA	AREA SEL (1-4): Выбор участка движения для конфигурации AREA MODE (OFF, ON): OFF: Участок движения деактивирован ON: Участок движения активирован TOP (0-15): Настройка верхнего предела участка BOTTOM (0-15): Настройка нижнего предела участка LEFT (0-15): Настройка левого предела участка RIGHT (0-15): Настройка правого предела участка
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

SYS MODE

Функция	Описание
SYNC MODE	Настройка синхронизации изображения INT: Внутренняя синхронизация LL: При использовании питающего напряжения 24 В перем. тока можно использовать LINE LOCK (LL).
LENS	AUTO: Автоматическое распознавание типа объектива TYPE (DC, VIDEO): Ручной выбор типа объектива с управлением по напряжению (пост. ток) или видеосигналу MODE (AUTO, OPEN, CLOSE): Настройка диафрагмы AUTO: Автоматический режим OPEN: Диафрагма полностью открыта CLOSE: Диафрагма закрыта ADJUST: Автоматическая калибровка диафрагмы SPEED (0-255): Скорость регулировки диафрагмы MANUAL: Ручная настройка диафрагмы
FLIP	Функция зеркального отображения изображения OFF: Функция деактивирована V: Вертикальное зеркальное отображение изображения H: Горизонтальное зеркальное отображение изображения HV: Горизонтальное и вертикальное зеркальное отображение изображения
LCD/CRT	Настройка коэффициента контрастности для дисплея LCD: Предварительная настройка для ЖК-мониторов CRT: Предварительная настройка для ЭЛТ-мониторов
COMMUNICATION	Настройки для интерфейса RS485 камеры PROTOCOL (PELCO-D): Протокольная информация (только Pelco-D) ADDRESS (1-255): Адрес шины (Bus ID) BAUDRATE (2400-115200): Настройка скорости передачи данных в бодах DATABIT (8 BIT): Настройка битов данных (только 8 бит) PARITY (OFF, ODD, EVEN): Настройка четности STOPBIT (1 BIT): Информация стоповых битов (только 1 бит)
CAMERA ID	OFF: Отображение имени камеры на видеоизображении деактивировано ON: Отображение имени камеры на видеоизображении активировано

	Доступные знаки: Буквы, цифры, знаки, символы (CHR1, CHR2) Вверх, Вниз, Вправо, Влево: Изменение выбора и переход к 2-й строке CLR: Удаление текущего выделенного знака POS: Изменение положения
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

LANGUAGE

Функция	Описание
LANGUAGE	(ENGLISH): В качестве языка экранного меню зафиксирован английский язык.
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

VERSION

Функция	Описание
VERSION	(1.0): Установленная в данный момент версия встроенного ПО камеры
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

MAINTENANCE

Функция	Описание
CAMERA RESET	Выберите эту функцию, если необходимо сбросить настройки камеры до заводских настроек.
RETURN	Назад к предыдущей странице меню

7. Техническое обслуживание и очистка

7.1 Техническое обслуживание

Периодически проверяйте изделие на предмет технической безопасности, например на повреждения корпуса.

Если предполагается, что безопасная эксплуатация более не возможна, изделие необходимо вывести из эксплуатации и заблокировать к нему непреднамеренный доступ.

Вероятные случаи, когда безопасная эксплуатация более не возможна:

- если выявлены видимые повреждения устройства;
- если устройство находится в нерабочем состоянии.

	**Обратите внимание:** Данное изделие не требует технического обслуживания. Внутри изделия нет каких-либо частей, требующих проверки или технического обслуживания. Открывать изделие запрещено.

7.2 Очистка

Производите очистку изделия только чистой сухой салфеткой. При сильном загрязнении салфетку можно смочить теплой водой.

	Жидкости не должны попадать внутрь устройства. Не применяйте химических очистителей, так как это может вызвать повреждение поверхности корпуса и монитора (изменение цвета).

8. Утилизация

	Внимание! Надлежащий сбор, переработка и использование отходов электрического и электронного оборудования регламентируются директивой 2002/96/EC. Данный символ означает, что в целях охраны окружающей среды по окончании срока службы данного устройства его необходимо утилизировать отдельно от бытовых и производственных отходов в соответствии с действующими законодательными нормами. Утилизация бывшего в употреблении оборудования может осуществляться через официальные пункты возврата в вашей стране. Соблюдайте местные предписания по утилизации материалов. Более подробную информацию о возврате оборудования (в т. ч. для стран, не входящих в ЕС) вы получите в местных органах управления. Раздельный сбор и переработка отходов помогают сберечь природные ресурсы. Это гарантирует, что при вторичной переработке изделия будут соблюдены все предписания по охране здоровья и окружающей среды.

9. Технические данные

Номер модели	**TVCC91500**
Регистратор изображения	1/3" SONY SUPER HAD II CCD
DSP	Sony Effio-V
Тип камеры	Универсальный аналоговый модуль 700 ТВЛ
Разрешение	700 ТВЛ
Общее количество пикселей	1 028 (Г) x 596 (В)
Количество эффективных пикселей	976 (Г) x 582 (В)
Переключение дневного/ночного режима	Электромеханический фильтр, отсекающий ИК-область спектра
Минимальная освещенность (цвет)	0,1 люкс
Минимальная освещенность (ч/б)	0,01 люкс (медленный затвор выключен)/0,0001 люкс (медленный затвор 256x)
Шумоподавление	3D цифровое подавление видеошума
Время срабатывания электронного затвора	PAL: от 1/50 с до 1/10 000 с
Компенсация встречного света	WDR/BLC/HLC
Маскировка частных зон	15 зон
Цифровое масштабирование	Да
Функции изображения	DIS (цифровой стабилизатор изображения)/функция удаления тумана
Видеосистема	PAL
Разъемы	Видеосигнал (BNC), электропитание (пост. ток), RS485
Источник питания	12 В пост. тока ± 10 %, 24 В перем. тока ± 10 %
Потребляемый ток	Макс. 5 Вт (макс. 10 Вт с активированным инфракрасным фильтром)
Рабочая температура	-10 °C - +50 °C
Влажность воздуха	Макс. 90 %
Габариты (В x ∅)	69 x 56 x 113,3 мм
Вес	400 г